



Moldes *LA FASCINACION
EN PRENDAS TEJIDAS*



¡S.O.S.! MATRIMONIOS
EN PELIGRO DE MUERTE



Medicina *TRASPLANTE DE
CORAZON Y PULMONES*

Revista de la MUJER



Moda

**POLLERAS EN
TODOS LOS
ESTILOS PARA
LUCIRLAS HOY**



El discurso que el Papa Juan Pablo II se disponía a pronunciar la tarde del 13 de mayo pasado cuando fue víctima de un atentado, tenía una profunda connotación social, ya que estaba destinada a recordar la publicación de la Encíclica papal "Rerum Novarum", dada a conocer el 15 de mayo de 1891, por su entonces antecesor León XIII. Esta Encíclica —que en su momento causó conmoción por lo novedoso de sus afirmaciones— está considerada base de la Doctrina Social de la Iglesia Católica.

El Santo Padre iba a pronunciar su discurso en siete idiomas diferentes, para ser directamente comprendido por la inmensidad de fieles de todo el mundo que estaban reunidos en la Plaza San Pedro esperando sus palabras.

Pocas horas después del atentado perpetrado por un terrorista turco contra Juan Pablo II, el diario vespertino vaticano "L'Osservatore Romano", daba a conocer el contenido de la frustrada alocución del Jefe de la Iglesia. El Pontífice decía en el comienzo que "el viernes 15 de

mayo se cumple el 90° aniversario de la publicación de la Encíclica "Rerum Novarum", la carta magna del Papa León XIII en el campo social".

Luego, Juan Pablo II se proponía resumir los contenidos básicos del documento, y decía: "Ella condensaba la preocupación de la Iglesia en favor del mundo del trabajo, para reivindicar la dignidad de la persona del obrero y las exigencias de justicia que la naciente sociedad industrial creaba, a fin de hacer respetar los derechos fundamentales e inviolables de la persona".

En otro párrafo de su alocución, el Santo Padre señalaba la importancia de esta Encíclica, diciendo que: "Fue el fermento de fecundas transformaciones sociales, arraigando en el trabajador la conciencia de su dignidad como hombre, favoreciendo la creación de asociaciones sindicales obreras, urgiendo a los gobernantes la atención hacia los derechos de los más débiles y exhortándolos a una

política socio-económica humana y previsor en favor del obrero y de su derecho a un trabajo y remuneración dignos".

En otra parte de su discurso, el Papa Juan Pablo II señalaba asimismo la constante preocupación de los continuadores de León XIII sobre el tema, y a este respecto señalaba que "La Iglesia y los Papas posteriores han proseguido y profundizado el análisis de las exigencias nuevas que surgían, derivadas de la dignidad de la persona, a la luz del Evangelio. Así, se ha formado ese cuerpo de principios y directrices de acción que llamamos Doctrina Social de la Iglesia, que trata de responder a los retos que, en beneficio de las personas y naciones más pobres, impone cada momento de la historia".

El tema que el Santo Padre iba a abordar en este discurso, era una innovación respecto de sus preocupaciones anteriores, que estaban centradas desde setiembre de 1979 en las

cuestiones relacionadas con la teología del cuerpo y del matrimonio.

Finalmente, en su alocución referida al 90° aniversario de la publicación de la "Rerum Novarum", el Papa Juan Pablo II pensaba decir que "al reafirmar la validez actual de la Encíclica 'Rerum Novarum', la Iglesia Católica no hace sino ser fiel a su misión de defensora del ser humano e imagen de Dios, de la concepción cristiana de la vida y de las normas prácticas que deben guiar a cada miembro de la Iglesia en su lucha por la justicia y la dignidad del hombre".

Tres balazos impidieron que el Papa Juan Pablo II pudiera expresar tan sentidas y profundas palabras. El autor del atentado —cuya demencia sacudió al mundo— fue un joven turco de 23 años de edad, llamado Mehmet Ali Agca, un ser hasta ese entonces anónimo, un hombre —paradójicamente— carente del más elemental sentido de respeto a la justicia y desprovisto de la mínima porción de dignidad humana.

La Eterna Juventud es un Sueño Realizable

Una revolucionaria técnica científica logra sorprendentes resultados en la revitalización y recuperación de enfermedades y afecciones propias del envejecimiento. "La bioterapia mantiene la juventud", es el lema de los terapeutas que aplican esta nueva metodología.

El desequilibrio celular que se produce en el organismo a partir de los cuarenta años, aproximadamente, es responsable de iniciar el proceso de vejez. Aunque en éste intervienen varios factores como la pérdida de elasticidad y rigidez del colágeno, que constituye más del 40 % de la proteína estructural del organismo, y sirve como sustancia general de la piel y de los tejidos muscular y vascular.

Es conocida la **depresión senil** que abate a quienes ven perder la lozanía de su piel, la vitalidad física, la percepción visual y auditiva, y también su lugar en una sociedad que aún no está preparada para atender al anciano debidamente. Ya a mediados del siglo XVIII Goethe decía: "Vivimos tanto como Dios ha dispuesto, pero es muy distinto vivir lamentablemente como miserables perros, o vivir sanos y fuertes, y en esto influye un médico hábil".

Sin dudas, un campo de la medicina profiláctica aún no se ha desarrollado convenientemente y es el que corresponde a la ancianidad. Innumerables afecciones se apoderan del geronte y su vida comienza a ser un martirio para sí mismo y también para quienes lo rodean. Molestias o enfermedades graves pueden y deben ser evitadas a aquellos que en nuestro país constituyen la tercera parte de la población. No se trata de alargar la vida de una persona sino de que ésta la viva en plenitud, gozando al máximo su derecho a tener salud y disfrutar así los años de la senectud como una etapa más de la vida, y no como una condena al sufrimiento, la soledad, la tristeza o enfermedades y dolencias más o menos graves.

Sin duda, este es uno de los aspectos menos difundidos en el

campo de la salud: la acción profiláctica destinada a prever y encauzar correctamente el proceso de desgaste natural en el organismo humano.

COMO PROLONGAR LA JUVENTUD

El bioterapeuta rumano Mircea Ghita, naturalizado argentino, dedicó su vida a la investigación de un método que permitiera desarrollar la medicina profiláctica para impedir la acción de los mecanismos de la vejez en el organismo. Colaborador directo de la Doctora Aslan graduado en Rumania y luego en Francia donde fue becado por la Universidad de París se radicó en 1950 en nuestro país. Fue el primer médico que aplicó la celuloterapia en Argentina. Luego de veinte años de investigación en laboratorio desarrolló su "Terapia biológica para prolongar la juventud".

—¿En qué consiste el tratamiento, doctor?

—La bioterapia es una terapéutica biológica muy sencilla y que no ofrece dificultades. Lo importante es el diagnóstico exacto por parte del médico y la correcta implantación de las células en el organismo, ya que en este aspecto hubo muchos abusos y se cometieron errores por falta de precisión.

—¿Terapia biológica y celuloterapia es lo mismo?

—No. Yo he sido discípulo de Paul Niehans, creador de la celuloterapia en Francia, y trabajé con el método de la doctora Aslan en Rumania que consiste en inyectar procaina en el cuerpo del paciente. Ambos son efectivos. Mi investigación fue conducida por mi preocupación de co-

nocer efectivamente cómo están constituidas las células en el ser humano y cómo se produce su deterioro. Así llegué a descubrir que la célula es un ente autosuficiente con una fuente de energía propia y un estómago. Se autogobierna y es independiente de las demás. La membrana no es una simple pared protectora sino que tiene funciones de intercambio con el medio ambiente. El núcleo es una computadora perfecta que sintetiza hormonas, proteínas, anticuerpos y contribuye en la multiplicación.

ASI COMIENZA LA VEJEZ

—¿Cómo se relaciona su inves-



tigación con su terapéutica?

—A una edad determinada, alrededor de los cuarenta años, aunque no siempre la edad cronológica corresponde a la biológica, el conjunto celular se desequilibra ya que las células de todo el cuerpo ingieren elementos que no pueden metabolizar, es decir que queman mal los residuos o metabolitos, por lo que se produce un desequilibrio celular y a raíz de éste, comienzan deterioros tales como escasa oxigenación, dolores musculares, fatiga cerebral, trastornos de irrigación, etcétera, etcétera. Con el correr del tiempo todo "el concierto celular" se altera. Es comparable a lo que sucedería en una orquesta sinfónica si algunos de los instrumentos comenzaran a desafinar o cesaran de funcionar, el resultado musical no sería el mismo que con todos los instrumentos perfectamente armonizados.

—¿Eso significa que el tratamiento debe ser hecho frente a los primeros síntomas de decaimiento o molestias?

—Eso es lo ideal ya que yo propongo una terapéutica profiláctica en la que incluyo además de procainoterapia y celuloterapia, elementos que no son ajenos al organismo humano tales como oligoelementos y sales minerales, por ejemplo. Cualquier sintomatología, aun de enfermedades graves como artrosis, arteriosclerosis, invalidez, hemiplejías, cardiopatías, asma, impotencia sexual, frigidez, psoriasis, reuma o úlceras, entre otras, son pasibles de curarse totalmente. Lamentablemente, a mi consultorio llegan muchos casos casi desahuciados.

—¿En estos casos es factible una recuperación?

—Sí, con un tratamiento adecuado a un buen diagnóstico se pueden remontar ciertos casos, aunque repito, lo ideal es comenzar a nutrir el organismo desde el comienzo de una enfermedad con las células y elementos que éste perdió y así impedir que entren en funcionamiento los mecanismos de la vejez.

UNA ESPERANZA CONCRETA

—¿En qué enfermedades crónicas se han logrado resultados?

—Mi experiencia en más de medio millar de pacientes me demostró el éxito de esta terapia



celular especialmente en enfermedades orgánicas crónicas degenerativas; dificultades en el desarrollo y trastornos de las glándulas endocrinas.

También en enfermedades cardíacas en las que el músculo cardíaco está dañado o fatigado y en enfermos con irrigación coronaria deficiente. Otro campo donde se consiguieron verdaderas curaciones es en el asma bronquial crónico y en algunas afecciones de la sangre y en el reuma articular.

—¿Doctor Ghita, cuál es su objetivo primordial?

—Quisiera que mis investigaciones sean conocidas por los colegas médicos para que personalmente comprueben los exitosos resultados de esta novedosa terapéutica. Yo no intento prolongar la existencia, simplemente actúo para que cada individuo viva en salud y juventud, con vitalidad y esperanzas aún en la edad senil. La doctora Aslan afirma que "la vejez es una enfermedad" y estoy completamente de acuerdo, por lo que a través de la medicación que yo aplico, totalmente afín al organismo, combato la causa principal o el origen de todos los males de la segunda y tercera edad: el desequilibrio celular, a través de la bioterapia.

Solo cabe una reflexión, la generación que nos precedió merece ser atendida con dedicación y cariño en sus años más difíciles. Esta terapia revolucionaria abre un camino optimista y amplio que permite prolongar la juventud psicofísica del ser humano.

Esta nota se realizó con el asesoramiento del doctor Mircea Ghita. San José 377 1°B. T.E.: 37-0539.

El Maquillaje que Lucen las Estrellas

Paul Bricker el make-up artists en vedettes, llegó a Buenos Aires para hacer una demostración especial del maquillaje otoño invierno 81. El codiciado maquillador neoyorkino representa la línea de cosméticos On Stage y cuenta entre sus clientes internacionales a Geraldine Chaplin, Catherine Deneuve, Bianca Jagger y Claudine Colbert entre otras celebridades.

En nuestro país son habituales: Graciela Borges, Teté Coustarot, Soledad Silveyra, Pinky y Mora Furtado.

Paul acentuó el look joven en tonos naturales y concedió mucha importancia al maquillaje de ojos.

La tez es clara con bases en tonalidades mate limitando los perlados a ojos y labios. El rubro lo aplica suavemente. Pestañas y párpados adquieren una expresión dramática con la utilización del delineador negro en polvo y pestañas postizas.

Para la boca prefiere tonos apagados que den un aspecto de tintura, sin brillo con lo que adquieren un aspecto morbido.

AL DIA CON SU BELLEZA

Soy flaca pero tengo rollitos en la cintura y en la espalda ¿Qué debo hacer para modelarme?

Juana E. R. - Ciudadela

Estimada amiga, cuando se lleva una vida sedentaria, es frecuente encontrar localización de tejido adiposo en las zonas que mencionas. Y esto sucede aún en los casos que presentan un peso normal o próximo al mismo.

Para arribar a una solución existen dos caminos: uno un poco lento, pero al alcance de todas nosotras y otro breve pero algo costoso. Me refiero a la gimnasia y a un tratamiento de modelación corporal.

Para que la primera resulte eficaz, debe realizarse regularmente, con un promedio de dos a tres veces por semana. Si desea acelerar la modelación de la zona mencionada, cuando efectúe los ejercicios, manténgala envuelta en una faja o tira de nylon o goma. Una manera práctica es colocarse una bolsa semejante a las que se utilizan para residuos abriéndola en un extremo para las piernas o al costado para la cintura. De esta manera, con la movilización de los músculos y ayuda de una faja impermeable se generará mayor cantidad de calor y se metabolizará la grasa depositada en la profundidad de los tejidos.

Si se propone efectuar la gimnasia en su casa integre su propio programa de la siguiente forma:

1) Trote o calentamiento.
2) Ejercicios basados en flexiones y rotaciones realizadas de pie, sentada y acostada decúbito dorsal:

a) De pie, flexionar el tronco hacia adelante sin flexionar las rodillas y tocar éstas con los codos regresando a la posición inicial. De la misma forma tocar el piso con la palma de ambas manos. En la misma posición, flexionar hacia atrás hasta llegar al dorso de la rodilla (huevo popliteo) con el dorso de las manos.

Luego, con los brazos extendidos hacia adelante, describir un gran círculo, llevándolos al costado, arriba, atrás y nuevamente al costado opuesto concluyendo el movimiento en la posición inicial.

b) Sentada en el suelo, con piernas extendidas, deslizar los brazos sobre las piernas tratando de tocar las rodillas con la cabeza.

En la misma posición, con los brazos en alto, describir un círculo, partiendo del centro, rozando luego la punta de los pies con las manos y regresando al lugar donde se comenzó el movimiento.

c) Acostada boca arriba con piernas extendidas y brazos hacia atrás, incorporarse tocando con las manos las puntas de los pies para tomar luego la primera posición. En esta forma, rodar hacia un costado y otro.

Posteriormente, acostada de lado, con piernas y brazos extendidos, incorporarse, tocando la punta del pie, con la mano del mismo lado.

Debe realizar de seis a diez veces cada movimiento. Por otra parte, si lo que desea es una modelación rápida le conviene recurrir a un centro de estética. Allí, mediante un tratamiento combinado de iontoforesis, técnica que permite la introducción de sustancias disolventes de sebo y gimnasia pasiva, destinada a tonificar el sistema muscular, en el término de un mes obtendrá la reducción de centímetros que necesita.

Espero que mis consejos le hayan sido útiles, no dude en optar por alguna de las soluciones sugeridas, ellas le harán sentirse mucho mejor. Afectuosamente.

BEBE SCALLY

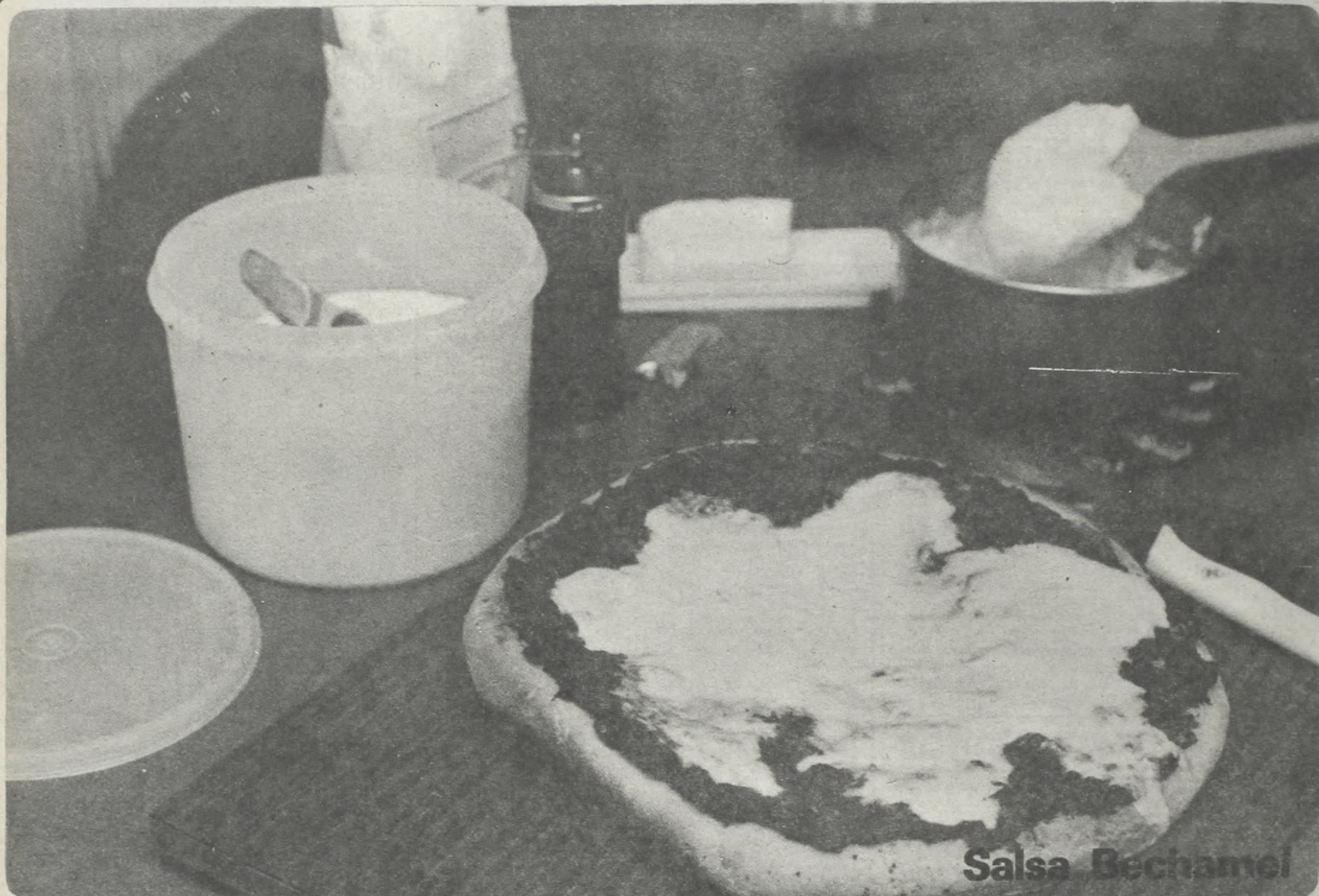
Las lectoras que deseen hacer alguna consulta de belleza en forma totalmente gratuita, deberán escribir a: Sra. Beba Scally, Revista de la Mujer, Azopardo y Garay (1063) Buenos Aires. Asimismo, quienes invoquen esta sección gozarán de un 15% de descuento en todos los servicios que se brindan en el Atelier de Cosmiatría Beba Scally, Montevideo 1587 - 7° Piso, tel. 42-1171.



LOS PLACERES DE LA MESA

La salsa Bechamel y sus derivados son preparaciones clásicas en la cocina francesa, que se han incorporado totalmente a nuestros menús cotidianos con mucho éxito.

PELUSA MOLINA



Salsa Bechamel

● INGREDIENTES

60 grs. de manteca; 80 grs. de harina; 1 litro de leche; sal, pimienta, nuez moscada; "fines herbes" (optativo) (hierbas aromáticas seleccionadas que se venden en las casas de especias).

PREPARACION

Hervir unos minutos la leche con las "fines herbes", sazonada con sal, pimienta y nuez moscada. Luego colarla con un colador fino. En una cacerola preferentemente enlozada o de acero, colocar la manteca y llevarla al fuego para que se derrita. Retirar y agregar la harina, remover con una cuchara de madera para que ambos elementos se amalgamen bien. Esta preparación se denomina "roux" y es la base para muchas otras salsas. Para que

quede un "roux blanco" es necesario cuidar que la manteca, cuando se lleva al fuego, no adquiera un color fuerte.

Una vez que el "roux" ha burbujeado, retirar del fuego y de a poco agregar la leche caliente, revolviendo siempre con la cuchara de madera. El secreto para que no se agrume es echar el elemento líquido de a poco y revolviendo muy rápidamente y sin parar con la cuchara de madera. Recién cuando se ha incorporado la mitad de la leche volver al fuego, revolviendo continuamente y agregando el resto de la leche.

Es necesario revolver continuamente, raspando bien el fondo hasta que hierva totalmente durante unos segundos.

La proporción de harina puede variar según su empleo. Si se utiliza como salsa debe tener una consistencia más chirle. En cambio si se la utiliza para rellenos o bocadillos deberá ser más espesa.

Salsas Derivadas de la Salsa Bechamel

SALSA SOUBISE: Rehogar en manteca 1 cebolla grande rallada fino, sin que se dore. Agregar la cebolla a 1 litro de salsa Bechamel y revolver a calor suave hasta que hierva unos minutos. Es ideal para huevos, rellenos y pescados.

SALSA A LA CREMA: En una cacerola poner 250 grs. de salsa Bechamel, 100 grs de crema de leche y 1 cucharada de manteca; revolver con cuchara de madera hasta hervir; retirar del calor y agregar otra cucharada de manteca y 100 grs de crema de leche revolviendo rápidamente. Especial para acompañar aves, pescados, legumbres y mariscos.

SALSA NANTUA: En una cacerola poner 250 grs de salsa Bechamel, 100 grs de crema de leche y 200 grs de fondo de cocción de langostinos, camarones o cangrejos, que se obtienen hirviendo las cabezas o partes sin carne, dejándolo reducir. Revolver bien sobre el fuego y agregar luego los camarones o langostinos reducidos a puré; perfumar con unas gotas de coñac fuera del fuego y una pizca de pimienta de Cayena. Excelente para acompañar crustáceos, huevos y pescados.

SALSA MORNAY: Mezclar 250 grs. de salsa Bechamel con 100 grs. de crema de leche y 50 grs. de queso Gruyere e Emmenthal rallado y 50 grs de manteca al retirarla del fuego. Es especial para todo tipo de hortalizas cocidas y huevos al gratin.

HOY COCINAN LOS MARIDOS

Pizza de Espinacas y Salsa Bechamel

INGREDIENTES (para 6 porciones)

1 pizza precocida; 1 taza de espinacas cocidas, exprimidas y picadas; 1 taza de salsa Bechamel; 200 grs. de queso fresco.

PREPARACION

Mezclar la salsa Bechamel con las espinacas previamente salteadas en un poco de manteca para quitarles el excedente de líquido y condimentarlas con sal y una pizca de pimienta. Cubrir la pizza con esta preparación y encima disponer el queso cortado en tajadas. Llevar al horno hasta que el queso se derrita.

SEIS MUCHACHAS QUE TRIUNFAN Y SE HACEN VALER POR MIL



Angelique de Bruyn, con 18 años, es una experta gimnasta. Entrena 3 horas diarias.

Ellas son seis muchachas holandesas que han sabido reunir con habilidad una serie de "Ingredientes" para transformar sus agendas de actividades diarias en objeto de asombro por parte de los más ocupados ejecutivos del mundo.

No solo son primera figura en una variada gama de deportes, sino que también estudian, trabajan, tienen novio y hasta les queda tiempo para practicar algún hobby.

Las presentaciones obviarán

la bicicleta y disfruta de sus paseos favoritos.

Ingrid Stoot tiene nada más que 15 años. Aún cursa la escuela secundaria, y ya es una importante atleta holandesa. ¿En sus momentos libres? Practica equitación y asiste a clases de danza clásica.

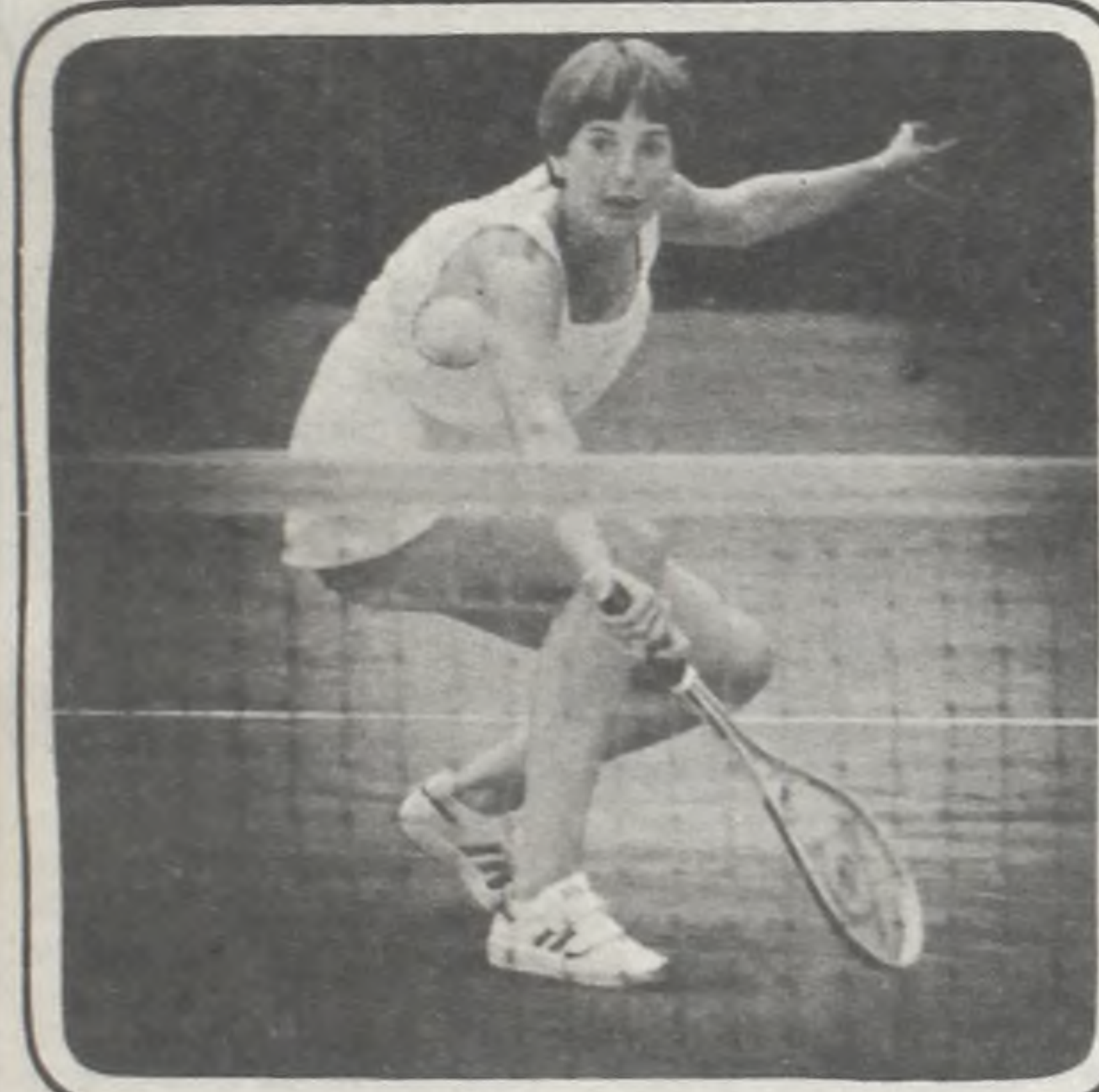
Esther Dunning tiene 22 y ha hecho de la esgrima su pasión: la practica desde hace una década y le dio varias docenas de trofeos. Le lleva tiempo, pero siempre le

La mayor del grupo de las "mujeres múltiples holandesas" es Geraldine Visser, quien ya ha cumplido los 25 años. Ella ha optado por uno de los deportes más inusuales para una dama, ya que es corredora de automóviles. Entre carrera y carrera, tiene tiempo para posar frente a los fotógrafos ejerciendo su carrera de modelo y atender una boutique que le pertenece, amén de compartir salidas con su novio.

VIDAS PARALELAS

Los comienzos de Angelique de Bruyn se remontan a cuatro años atrás. Entonces, tenía 14 y comenzó, casi por casualidad a practicar gimnasia rítmica. "Me gustó de inmediato —dice Angelique— no solo porque es un deporte muy interesante, sino también porque permite realizar movimientos creativos, utilizando elementos como cintas, sogas y pelotas que dan mayor expresividad. La gimnasia rítmica se acompaña siempre de música, y de algún modo se parece al ballet".

Mientras Angelique practica su especialidad quince horas durante la semana y seis durante sábados y domingos, Marcella Mesker se está dedicando con más intensidad al tenis. "Quiero llegar lo más alto posible —expresa— No solo para adquirir popularidad en todo el mundo, sino



Marcella Mesker juega tenis desde hace 12 años. Seré número 1

más comentarios sobre estas damas holandesas verdaderamente múltiples. Angelique de Bruyn, de solo 18 años, es una eximia gimnasta, que ya ha representado a su país más de una vez con verdadero éxito. Además, es recepcionista y telefonista de una importante compañía de su tierra, y también una verdadera fanática de la fotografía y el dibujo.

En cuanto a Marcella Mesker, de 21, puede decirse que practica tenis desde los 9 años, y que concurre diariamente a un conocido profesorado de historia, donde cursa el segundo año de la carrera. Sin embargo, cuando llega el invierno, Marcella deja de lado sus actividades y pasa algunas semanas esquiendo por las montañas europeas, ya que ha hecho de la actividad su "pasatiempo" preferido.

Sonja Poll, también de 21, se ha dedicado a cosechar triunfos en un deporte particular: el taekwondo. No por eso descuida su tarea cotidiana, ya que trabaja como nurse, y en cuanto tiene oportunidad sube sobre una mo-



Modelo y automovilista, la conjunción perfecta para G. Visser.

quedan algunas horas para completar sus estudios de inglés, y pasar por el club a jugar un partido de básquet.

también para sentirme conforme conmigo misma".

Marcella no sabe si tendrá que dejar sus estudios de historia pa-



"El taekwondo ha sido siempre mi pasión", dice Sonja Poll.

ra llegar al lugar que tanto ansía, pero dedica más de seis horas diarias a su entrenamiento deportivo.

Sonja Poll, experta enfermera de bebés, ya ha ganado tres campeonatos europeos de taekwondo. "Este deporte —explica—

Seis jóvenes holandesas son famosas practicando deportes, pero fueron llamadas "múltiples" porque no solo se lucen en sus especialidades, sino que además, estudian, trabajan y ejercitan sus hobbies favoritos. Esther Dunning practica esgrima y estudia inglés. Sonja Poll es experta en taekwondo y nurse de bebés. Angelique de Bruyn, gimnasta y recepcionista. Marcella Mesker, excelente tenista y estudiante de historia. Geraldine Visser, modelo y automovilista. Ingrid Stoot, estudiante secundaria y atleta. Seis casos para analizar e imitar.

tiene elementos del karate, pero se diferencia en que aquí utilizamos mucho más nuestras piernas para realizar los movimientos. En karate, en cambio, se le da más importancia a las manos. Mi intención es seguir mejorando, pero sé que deberé sortear un gran escollo para alcanzar primeras posiciones, ya que el taekwondo es típicamente masculino, y los hombres, por una cuestión de mayor fuerza física, suelen tener mejor aptitud para la especialidad".

Ingrid Stoot es la "benjamina" del grupo y la que más cariño demuestra hacia el deporte que ya la consagró como una de las mejores de toda Holanda. Es una atleta de excelentes cualidades físicas, y practica todos los días de la semana. "Creo que ya en la nursery —afirma risueña— todos pudieron ver que yo era capaz de correr a grandes velocidades. Y comencé a hacerlo ni bien ingresé a la escuela primaria. Quiero llegar a la cima, y haré lo posible por lograrlo".

La esgrima es una especialidad con muchos adeptos en Holanda y Esther Dunning aprendió el deporte desde los 10 años. Ya ha participado en competencias europeas, y trajo más de 20 trofeos diferentes a su vuelta. "Me gusta la esgrima —afirma— y también las posibilidades que me da de poder viajar por todo el mundo".

Competir alguna vez en las más importantes carreras de automóviles del mundo. Por ahora, solo lo hace en competencias in-



Todos dicen que será la mejor atleta holandesa: Ingrid Stoot.

ternas de Holanda, y ya ha obtenido brillantes marcas en su categoría. "Puedo comprobar —dice entusiasta— que desde que comencé a practicar automovilismo, hace ya seis años, cada nueva temporada progreso y voy puliendo mis defectos. Me gusta correr, y disfruto de esto tanto como cuando desfilo luciendo un elegante modelo o atiendo personalmente mi boutique".

Las seis muchachas holandesas son un verdadero fenómeno de constancia y habilidad. En disciplinas disímiles han conseguido ya un verdadero reconocimiento. Y, con la multiplicidad de actividades que despliegan, desafían y ganan a las horas que marca el reloj.



Esther Dunning es miembro del equipo holandés de esgrima.

GRATAS POSIBILIDADES PARA VIVIR EN LA TERCERA EDAD

La llegada de la mujer a la llamada "tercera edad" suele plantear numerosos conflictos de orden físico y anímico, posibles de superar siempre y cuando se los conozca y se los enfrente con responsabilidad y madurez. Lo esencial es saber que, a cualquier edad, siempre es posible "hacerse" útil a los demás y a sí mismo. Opiniones expertas.

La llegada de la mujer a la tercera edad suele vivirse como una experiencia problemática, llena de cuestionamientos acerca del pasado y de inciertas perspectivas frente al porvenir.

Con el objeto de esclarecer el tema, analizando sus características y peculiaridades, *Revista de la Mujer* dialogó con la licenciada Graciela de Catalán, sicóloga, quien desde hace años investiga al respecto.

—¿Qué es la tercera edad?

—La tercera edad, tanto en el hombre como en la mujer, es una crisis evolutiva, es decir, una etapa de la vida. Se llega a ella luego de haber pasado por la infancia, la pubertad, la adolescencia, la juventud y parte de la madurez. No debe tomarse como sinónimo de "vejez", porque en realidad comienza

especiales. Por eso entiendo que sería necesario hacer una rápida revisión de las etapas evolutivas por las cuales pasa la mujer a través de la vida, para poder comprender mejor qué le ocurre cuando llega a la tercera edad.

LA MUJER Y LA VIDA

"Se ha comprobado —dice la licenciada Catalán— que el ser humano posee un conocimiento sobre la propia genitalidad. La mujer, a diferencia del varón, tiene un aparato genital que no puede conocerse con la misma facilidad: mientras el varón ve continuamente y con facilidad sus órganos genitales, la niña no puede hacerlo, y

cielo que la mujer suele tener acerca de su genitalidad, recién se convence de que ella puede realmente "contener" cuando es madre.

—Reducir la función femenina a esa posibilidad ¿no es limitar a la mujer?

—No. Porque la contención no solo se relaciona con la crianza de los hijos y la atención familiar. La sociedad permite hoy que la mujer también contenga otras cosas, y no se espera de ella que solo sea madre y esposa, sino que trabaje, que se integre a las fuerzas productivas de un país, que elija una actividad y se desarrolle. Es totalmente desfavorable que la mujer no haya hecho nada más que cumplir su rol de madre y esposa, ya que si solo se limitó a ello, aparece

bios corporales que registra la mujer al ingresar en la tercera edad?

—Creo que sería interesante compararlos con los que experimenta la púber. Tanto una mujer que entra en la tercera edad como una niña que hace lo propio en la pubertad, experimentan, ante todo, miedo. La niña se asusta por lo nuevo, la mujer, por lo que pierde. La jovencita lo vive como una invitación a preguntarse por el futuro. La mujer, en cambio, en lugar de vivir las modificaciones de su cuerpo pensando en un futuro, lo hace como si ese futuro no existiera, justamente por lo dicho anteriormente: una mujer que no puede engendrar pareciera carecer de futuro.

—¿Es posible que la mujer se "amigue" con su nueva imagen corporal?

—Sí. Es posible y es necesario. Y no me estoy refiriendo solamente a las mujeres que recién entraron a la tercera edad, sino también a aquellas de más años, en quienes los síntomas de arrugas, cansancio y falta de movilidad aparentes son más notables.

—¿Cómo conocer ese cuerpo diferente?

—Ante todo, debemos decir que entre el cuerpo y los afectos no hay disociación. Esto significa que los dos instintos que tiene el ser humano, es decir, el instinto de vida y el de muerte, se pueden manifestar perfectamente bien no solo a través de las palabras y las acciones, sino también por medio de la expresión corporal. Una alegría, por ejemplo, puede expresarse con el cuerpo, y



Licenciada Graciela de Catalán, especialista en el tema tratado.

también una tristeza. Por eso considero fundamental que las personas de la tercera edad realicen expresión corporal: eso les ayudará enormemente a descubrir un lenguaje diferente, y a conocer ese cuerpo nuevo. Además, y en el caso de la mujer especialmente, una actividad de ese tipo puede hacerle sentir que su físico sigue "sirviéndole" para algo, por más que ya no pueda ser madre.

—Usted mencionó a dos instintos. ¿Podría hablar de ellos?

—Sí. Dije que en el ser humano existen dos instintos fundamentales. Uno es el instinto de vida, conocido como "Eros", y el otro el de muerte, conocido como "Thanatos". Estos instintos se fusionan continuamente y operan en forma equilibrada, pero a veces prevalece uno sobre otro. Le doy un ejemplo: en el acto de la alimentación, prevalece por un lado el instinto de vida, que es la necesidad de alimentarse para existir. Pero también hay allí una manifestación del instinto de muerte, que es la masticación, entendiéndolo como algo agresivo.

—¿En la tercera edad suele prevalecer alguno?

—Generalmente sí. Y por lógica, es el instinto de muerte. Esto no se ve solamente en el hecho de que la persona hable de la muerte, se proyecte en ella, sino también en relación con la aparición de ciertas enfermedades, que no son provocadas solamente por la baja natural de defensas que sufre el cuerpo al envejecer, sino también por esa idea de que "vivir carece de sentido, total ya se fueron los hijos", "total tengo tan poco para hacer"

que ya hemos mencionado antes.

TERCERA EDAD Y SEXUALIDAD

—¿Es cierto que durante la tercera edad la mujer no experimenta necesidad de mantener relaciones sexuales?

—No. El hecho de que la mujer no menstrúe más, no tiene absolutamente nada que ver con que también se "retiren" sus necesidades sexuales. Entiendo que éste es un prejuicio social, y que si una mujer ha llevado una buena vida sexual durante su juventud y adultez, en la tercera edad puede mantener perfectamente relaciones sexuales.

Seguramente no guardarán una igualdad con las relaciones mantenidas años atrás, ya que variarán seguramente en frecuencia y en características, pero las necesidades persisten y en algunos casos hasta se acrecientan, sobre todo si esa mujer ha llevado una vida sexual correcta, ya que puede enfocar este momento de la vida como una liberación, puesto que no corre el riesgo de quedar embarazada.

—¿Usted entiende que la tercera edad es el comienzo de la involución humana?

—De ningún modo. Voy a citar una frase de Fustini que puede ayudarme a expresar cuál es mi idea. Este autor dice que "la vida es la mochila del geronte", con lo que quiere decir que no debe olvidarse de que ha vivido, que debe balancearse positivamente todo lo que se ha hecho, y que no siempre esa "mochila" tiene que estar cargada con lo negativo. La tercera edad es un período más de la vida. Y donde existe vida, existen posibilidades y por lo tanto, evolución".



antes de la vejez propiamente dicha. Mientras la etapa senil en sí empieza alrededor de los 65 años, la tercera edad lo hace aproximadamente a los 50.

—¿Qué características presenta en la mujer?

—Tiene mucho que ver con la aparición de la menopausia, que trae aparejados una serie de conflictos importantes para la mujer, y también se relaciona con pérdida de la estructura familiar primaria, es decir, con el hecho de que los hijos se vayan de la casa, ya sea para formar su propio hogar o debido a otros motivos. El enfrentamiento de la mujer con esta nueva situación ocasiona depresión, aparición de enfermedades, una mala utilización del tiempo libre y una constante vuelta hacia el pasado, una imposibilidad de vivir el momento presente.

—¿Ese estado tiene una razón?

—Absolutamente. La tercera edad no es más que la resultante de la historia total de cada persona, que es también algo particular. Frente a las situaciones de pérdida antes mencionadas —los hijos que se van, la imposibilidad de engendrar— todo ese cúmulo de vivencias hace una explosión que ocasiona síntomas y cuadros

por esa razón se le crea toda una sensación de ansiedad por descubrir cómo está formada genitualmente. Esta cuestión tiene especial importancia en la elección de los juegos infantiles".

—¿Qué juegos elige la niña?

—Suele seleccionar o sentirse más atraída por aquellos que le permiten "contener", en el sentido real y figurado de la palabra. Por ejemplo, juega con ollas, mete recipientes pequeños en recipientes más grandes, amamanta a sus muñecos —es un ejercicio para la futura "contención" que hará durante el embarazo— y también viste o arregla a esos mismos muñecos, que es una actividad semejante a la que ejercerá siendo "continente" de las necesidades de sus hijos. Felizmente la sociedad actual acepta como algo normal que las niñas también elijan juegos tradicionalmente "masculinos", ya que eso colabora enormemente en la formación de su identidad como mujer.

—¿Por qué es tan importante la posibilidad de la contención?

—Porque la mujer es la única capaz de contener, de llevar un hijo en su vientre. Y justamente sobre la base de ese descono-

un serio problema al llegar a la tercera edad.

—¿Cuál es ese problema?

—Ocurre que en la mujer, a diferencia del hombre, lo fisiológico y lo sexual van unidos muy estrechamente. No hay mujer que al tener una relación íntima no tenga la fantasía de quedar embarazada: se une su sexualidad con su capacidad biológica de retener y engendrar un hijo. Pero esta última posibilidad se pierde con la menopausia. Y la mujer, al sentir que ya no podrá quedar embarazada, que ya no puede "contener", entiende que su vida comienza a carecer de sentido. El error consiste en no haberse dado cuenta de que ella también contuvo muchas otras cosas durante su vida, además de la familia. Este problema se acrecienta más en aquellas mujeres, que al creer que solo criaron hijos y atendieron un marido, sienten que con la llegada de la menopausia su vida no tiene objeto, y no saben de qué manera llenar ese vacío que les deja la imposibilidad de seguir "conteniendo".

EL NUEVO CUERPO

—¿Cómo se sienten los cam-



ARGENTINA DE HOY: ES MAS CARO CASARSE QUE CAZAR LEONES EN AFRICA DEL SUR

En 1980 hubo igual cantidad de matrimonios que en 1925, pese a que en aquella época la población del país era tres veces menor. La crisis económica incide en esta dramática realidad, ya que casarse en la actualidad cuesta tanto o más que participar en una cacería de leones en Africa del Sur. Junto a este cuadro de alarmante contorno, se encuentra el creciente número de parejas que se separa por las vías legales o más comúnmente, por acuerdo entre las partes. El matrimonio, piedra fundamental de nuestra organización social, se halla en peligro de muerte.



Durante 1980 se registraron en el país igual cantidad de matrimonios que en el año 1925, pese a que actualmente existe una población tres veces mayor a la que había en las primeras dos décadas del presente siglo.

Pero más alarmante aún, es que mientras el número de parejas que llegan hasta el Registro Civil está descendiendo a pasos agigantados, asciende la cantidad de novios que, a pesar de tener deseos de formalizar legalmente su unión, no pueden llegar a la tan ansiada libreta matrimonial.

Las investigaciones sociológicas y psicológicas al respecto han permitido de algún modo allanar la causa que motiva este fenómeno y que parece ser, en última instancia, el problema económico.

La realidad se acerca bastante a esa postulación teórica, ya que las versiones recogidas por **Revista de la Mujer** en diferentes ámbitos, confirman el hecho de que la mayoría de las parejas tienen verdaderas intenciones de casarse, pero les falta el dinero necesario para hacer frente a la nueva situación que plantea el matrimonio.

Mucho trabajo, pocas ganancias en relación con los esfuerzos producidos y una incierta visión sobre el futuro que les espera, se presentan como las causas fundamentales de que hoy en día, en la Argenti-

na, se casen igual cantidad de parejas que en las primeras décadas del siglo.

LOS DOS DEBEN TRABAJAR

Nuestro país posee una tasa considerable de mujeres insertas en las fuerzas laborales, quienes, desempeñándose en las más diversas tareas, parecen haber dejado de lado la tradicional idea de que solo debían ocupar un sitio en el hogar.

Por otra parte, las estadísticas señalan que cada vez es mayor el número de representantes del sexo femenino que acceden a la enseñanza secundaria y que también aumenta año tras año la cantidad de mujeres que ingresan a casas de altos estudios.

De todo esto se deduce que a medida que pasan los años, la figura femenina irá interviniendo más en las fuerzas productivas del país.

Pero de esa gran cantidad de mujeres que trabajan, no todas lo hacen únicamente por una necesidad de desarrollo personal, sino también urgidas por motivos estrictamente económicos.

Mientras las casadas realizan tareas para mantener un hogar que ya está formado, las solteras tienen ocupaciones para lograr ese cometido.

"Cuando me puse de novia —dice Lucía F. de 24 años— decidí que también yo saldría a trabajar, cosa que hasta el momento no había hecho, porque recién acababa de terminar mis estudios secundarios. De esto hace ya 6 años, y pese a que tanto mi novio como yo hemos sacrificado una serie de 'lujos', aún no hemos podido juntar la cantidad de dinero suficiente como para hacer frente con comodidad al pago de una cuota para un departamento. Con mucho esfuerzo pudimos comprar una heladera, un lavarropas, algunos muebles, vajilla y ropa de cama. Desde hace un tiempo están ubicados en el desván de la casa de mis padres. Espero que no tengan que dormir el 'sueño eterno' esperando ocupar casa propia".

ALQUILAR ES MAL NEGOCIO

El fin de semana es la mejor ocasión para hablar con parejas de novios que buscan afanosamente un lugar donde vivir.

Oswaldo H. de 26 años, médico desde hace uno, y María Marta C., de 23, empleada administrativa, forman una de las tantas duplas de enamorados que ansían poseer un departamento y casarse.

—¿Cuánto ganan por mes?

—Yo —dice Osvaldo— a veces llego a los 2.500.000 pesos. María Marta, aproximadamente 1.500.000. Los dos trabajamos muchas veces más de 8 horas diarias, ella, porque realiza horas extras, y yo, porque a menudo hago guardias además de mi trabajo habitual que es realizar visitas domiciliarias a empleados con parte de enfermo.

—Con esa cantidad ¿no podrían alquilar?

—Quizá sí. Habría que juntar, en primera instancia, el dinero suficiente para el depósito. Y luego vivir "ahorcados" durante todo el mes para pagar el alquiler, que suele siempre aumentar más en relación de lo que aumentan nuestros sueldos. De ese modo, no solo no podríamos siquiera tener un hijo, sino que sería cada vez más lejana para nosotros la posibilidad de pagar una cuota por la compra de un departamento. Alquilar, entendemos, es un mal negocio.

CASARNOS NOS DA MIEDO

No es necesario ser un avezado estudioso de las características humanas, para advertir que las situa-

ciones conflictivas y las continuas frustraciones generan en las personas irritabilidad y gran desconfianza respecto del futuro. Esta constante parece darse claramente en la pareja de novios formada por Agustín D., de 27 años y Patricia J., de 22.

—"Nos conocimos cuando yo estaba en el último año de la escuela secundaria —dice Patricia— y Agustín casi terminando su carrera de ingeniero. Nuestra relación fue satisfactoria a los pocos meses de haber comenzado a salir, y casi desde un principio tuvimos la intención de casarnos. Agustín había encontrado un buen trabajo luego de recibirse, pero tiempo después lo declararon prescindible, y pese a que yo también trabajo se nos hizo un 'hueco' imposible de llenar que nos obligó a abandonar el pago de las cuotas del que sería nuestro departamento. A partir de ese momento, todos los esfuerzos han sido casi inútiles y no llegamos a ganar todavía como para poder afrontar una deuda de tal magnitud.

"Pero lo peor de todo —agrega Agustín— es que la idea de llegar a casarnos ya nos da miedo. Si tenemos tantas dificultades ahora ¿qué pasará cuando vivamos bajo un mismo techo y lleguen los hijos? Esa es la pregunta que Patricia y yo nos hacemos, y hasta ahora no encontramos una respuesta que nos tranquilice".

SEPARACION Y ESPERANZA

Al mismo tiempo que declina la cantidad de matrimonios celebrados, aumenta el número de separaciones a pocos años de haber llegado al Registro Civil, y sobre todo en parejas jóvenes.

La causa, si bien atiende fundamentalmente a desavenencias humanas, podría estar también en relación con esa situación de ansiedad que tienen los jóvenes matrimonios frente al futuro, motivada en gran parte por lo incierto de su panorama económico.

Sin embargo, existen gran cantidad de parejas de novios que tienen suficientes esperanzas como para no dejarse vencer por los obstáculos y pensar que saldrán adelante, sin necesidad de llegar al casamiento con muchas dudas y hacer peligrar la relación posteriormente.

"No me preocupa demasiado —dice Manuel R., 26 años, cuatro de novio— tener que afrontar la situación actual. Mi novia y yo estudiamos y trabajamos. Muchas veces solo podemos vernos los fines de semana. Pero tenemos la certeza de que el futuro premiará nuestro sacrificio. Los dos queremos ejercer nuestra profesión con idoneidad. Y tenemos la seguridad de que todas las dificultades nos ayudarán a conocernos más, a profundizar más nuestro vínculo, y a formar un buen matrimonio, con padres e hijos que se quieran de verdad".



POLLERAS EN TODOS LOS GUSTOS Y ESTILOS

DIRECCIONES
Beatriz Secco, Wames 87

Inés Riccio, Malabia 1077
Celia Borghese, Arroyo 889

PRODUCCION
Graciela Zito



Una pollera de gabardina en color beige, de línea recta y muy ajustada. Tiene detalles de pompones realizados en gamuza a la altura de la cintura y tajos en ambos costados. Un modelo cálido e informal.



De color gris y realizada en gabardina, esta pollera tiene un vistoso detalle en uno de los costados, donde hay ribetes dorados. En el ruedo, varias tablitas completan la elegancia de la prenda.



Muy indicada para las más jóvenes, esta pollera realizada en tela escocesa es de línea recta y tiene elástico a la altura de la cintura. Hacia los costados, cómodos bolsillos. Acompaña, camisa celeste y botas.





Realizada en sugestivo jersey de color negro, esta pollera pantalón posee tablas que comienzan a partir de la cintura y se combina con delicada camisa y botas cortas.



Diseñada en gabardina de color beige, esta pollera posee amplios tableros que se encuentran al frente. Ideal para estilo sport, se combina con una blusa y botas cortas de cuero.



Un modelo elegante y formal constituye esta pollera en lanita de color verde, de línea clásica y recta, que tiene como finos detalles varias tablitas en uno de los costados. Acompaña, blusa.

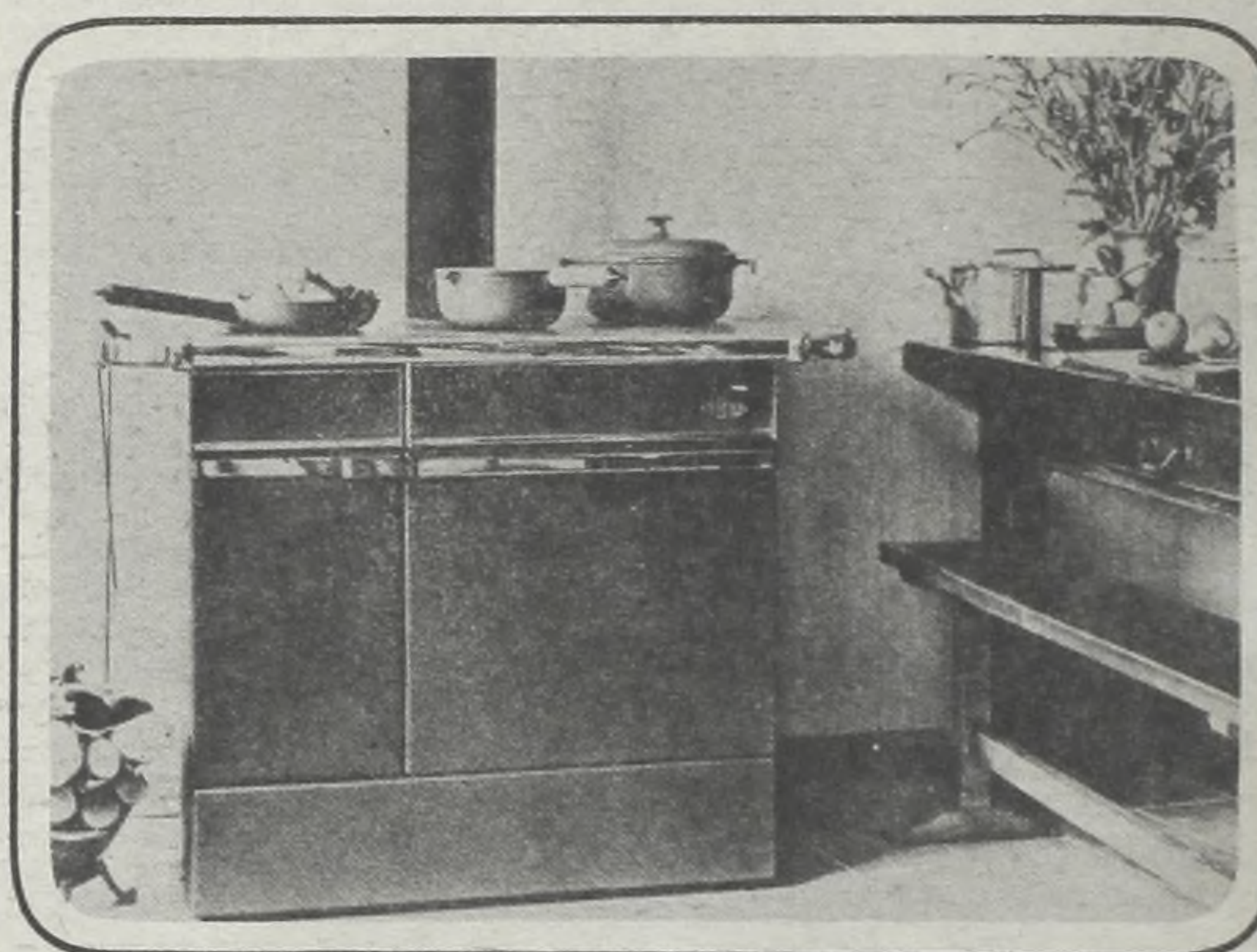
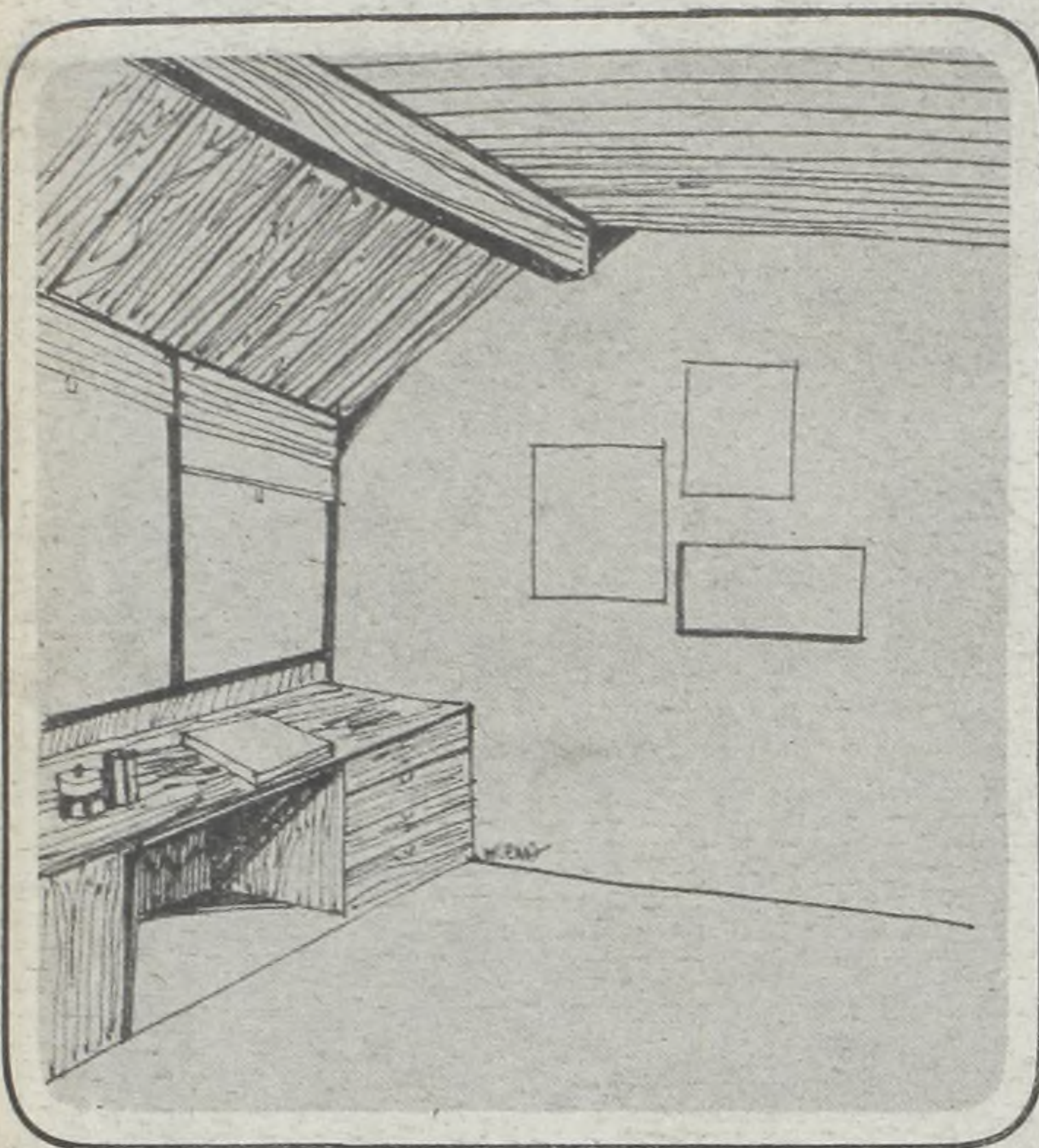


NOVEDADES, IDEAS Y SUGERENCIAS

Las craciones
actuales en vajilla
permiten dar a la mesa
familiar un toque de
alegría y originalidad
que hasta hacen
mucho más atractivos
los alimentos.



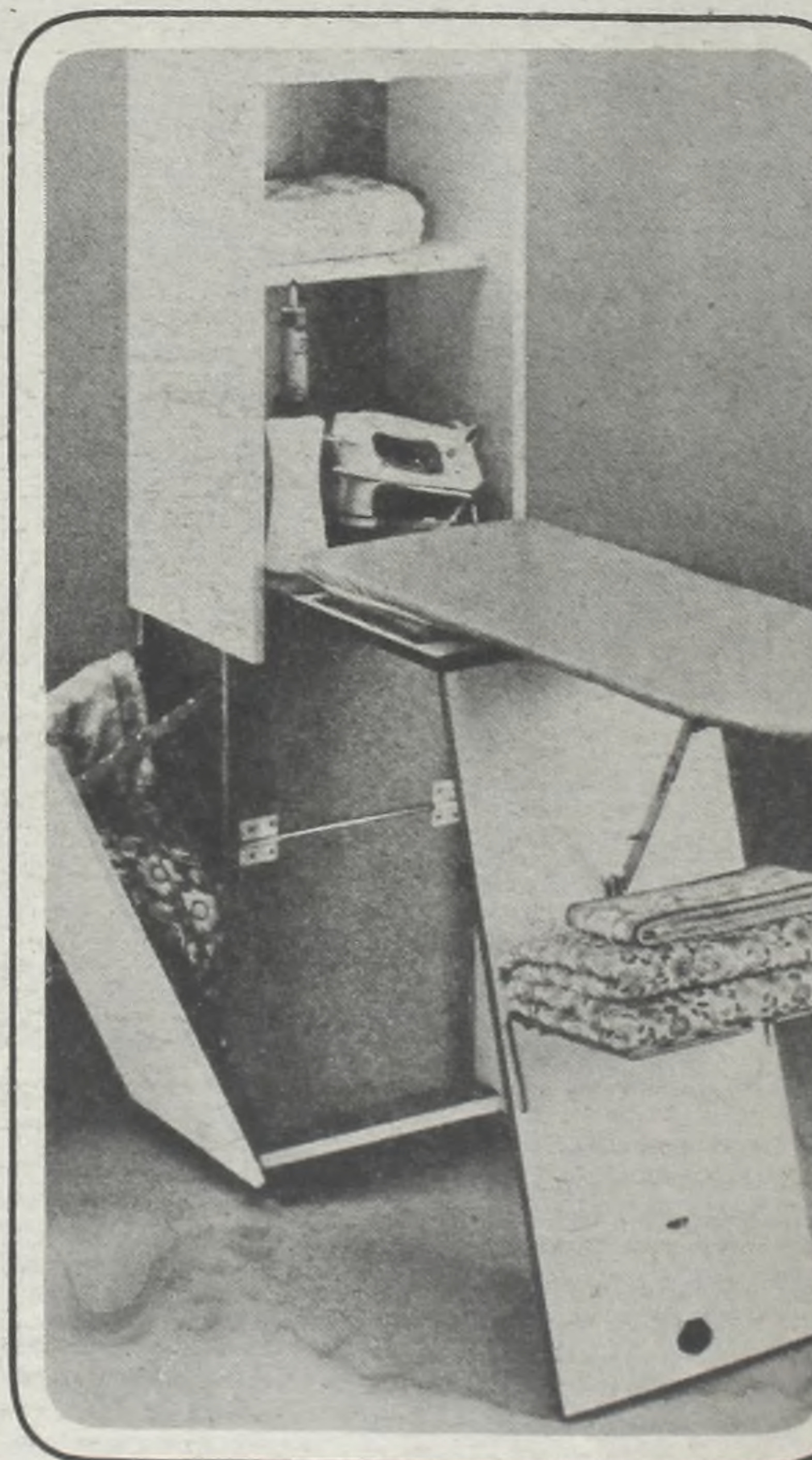
Ideal para los más
jóvenes, esta
combinación de
cómoda y escritorio
ayuda a ahorrar
espacio y a mantener
ropa, libros y objetos
personales en orden.



Un baño
también es
buen lugar
para ubicar allí
armarios y
pequeños
roperos,
donde pueden
guardarse
toallas,
toallones,
jabones y
cosméticos
para dejar más
espacios libres
en el resto de
los ambientes
del hogar.



Ante la
necesidad de
ahorrar
petróleo y
todos sus
derivados, en
Europa se ha
vuelto a
imponer la
cocina a
carbón que,
ciertamente,
es mucho más
confortable y
moderna que
sus antecesoras
de 1900.

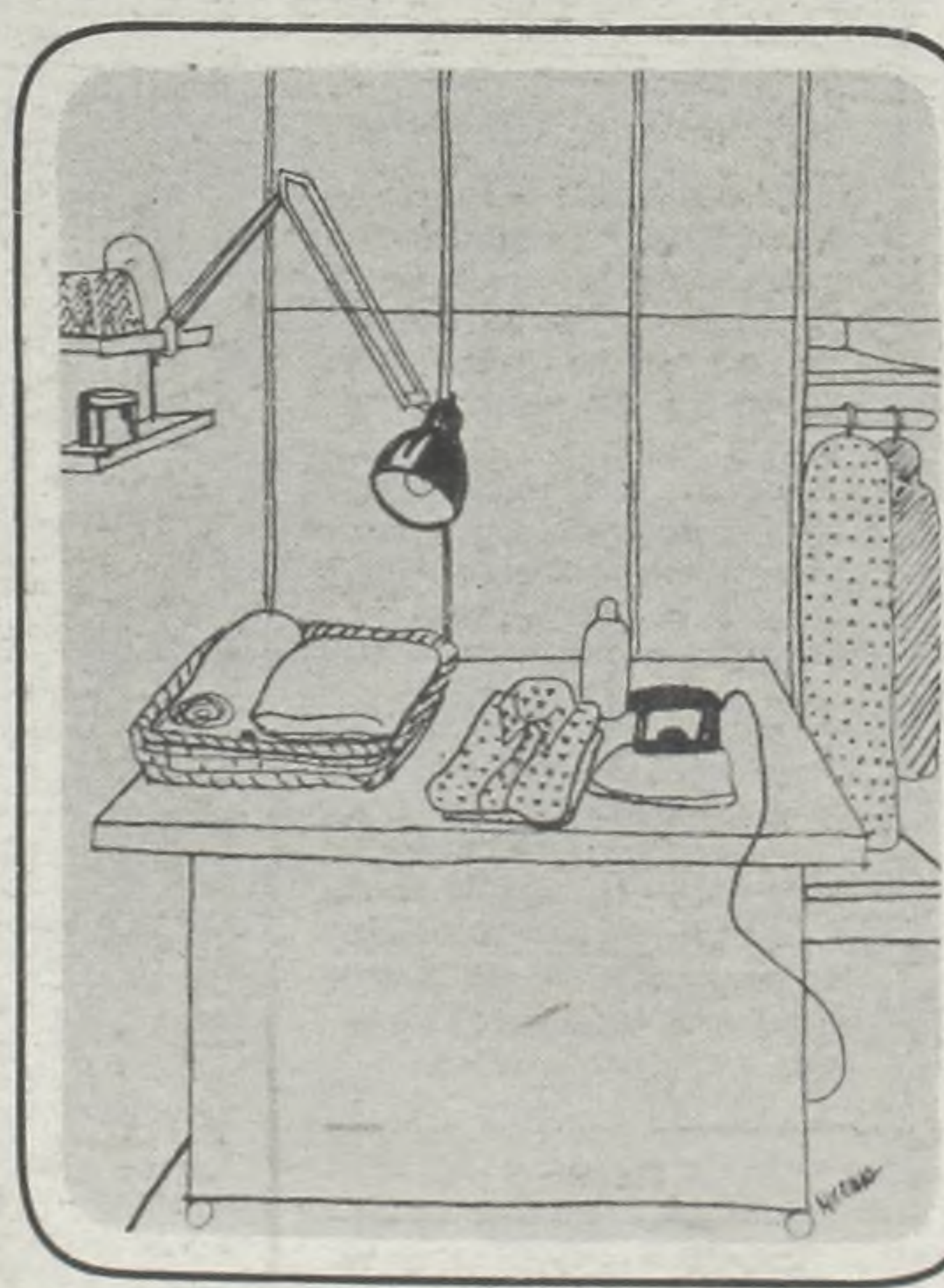


Planchar es
imprescindible
y también
puede hacerse
ahorrando
gran cantidad
de espacio.
Este pequeño
mueble,
permite
guardar dentro
la tabla, la ropa
a planchar y
tiene un
estante para
acomodar las
prendas en
forma
ordenada.



Un delicado ramillete
de siemprevivas puede muy
bien servir como decorado para
el hogar durante la
temporada de invierno.

Un gran armario hasta el techo, una cómoda
mesa de trabajo, una lámpara de buena luz y
repisas en la pared son elementos simples
de combinar para lograr un verdadero
ambiente "mil usos".



Personales, Suaves y muy, Pero muy Abrigados



MINIMOLDES ★ TEJIDOS

★ ACCESORIOS ★



3 m. revés, 9 m. d., 3 m. rev., 2a. h.: y todas la h. pares tejer las m. como se presentan, 3a. h.: 3m.r. deslizar 3 m. en una ag. aux. colocar detrás del tej., tej. las 3 m. sig. al d., luego las 3 m. de la ag. aux., 3 m., d., 3 m. r., 5a. h.: como la 1a.h., 7a. h.: 3 m. r., 3 m. d., deslizar 3 m. en una ag. aux. colocar delante del tej., tejer las 3 m. sig., luego las e m. de la ag. aux., 3 m. r., 9a. h.: como la 1a. h., 11a.h.: retomar en la 3a.h.

ESPALDA: Con las ag. N° 4 montar 97 m. de tejer en p. fantasía recto a los 42 cm. de largo total cerrar de cada lado para las sisas 6m, continuar recto a los 18 cm. de alto desde las sisas cerrar las m. de una vez.

DELANTERO: Se teje como la espalda pero ubicar la trenza en el centro del tejido. A los 12 cm. de alto de sisas cerrar las 10m. centrales dism. para el escote de cada lado cada 2 h.: 3 veces 1m. Seguir recto hasta completar los 18cm. medidos desde las sisas. Cerrar las m. de una vez.

MANGAS: Con las ag. N° 4 montar 60m. y tejer en p. fantasía recto. A los 36 cm. de alto cerrar las m. de una vez.

Coser las costuras. Aplicar las mangas. Con las ag. N° 3 montar 24 m. Coser las costuras. Aplicar las mangas. Con las ag. N° 3 montar 24 m. y tejer en p. jersey revés (1h. al r., 1h. al d.) una tira que alcance a bordear el escote. Aplicar al escote, volcar la mitad hacia adentro y coser con puntadas escondidas.

Material necesario: 550 gr. de lana de 4 hebras, un par de ag. N° 3 y N° 4. Talle 44.

Puntos empleados: Fantasía: 1a h.: 1 m. d., 1 m. r.; 2a h.: todas las m. al r. Trenza: sobre 15 m.: 1a. h.:

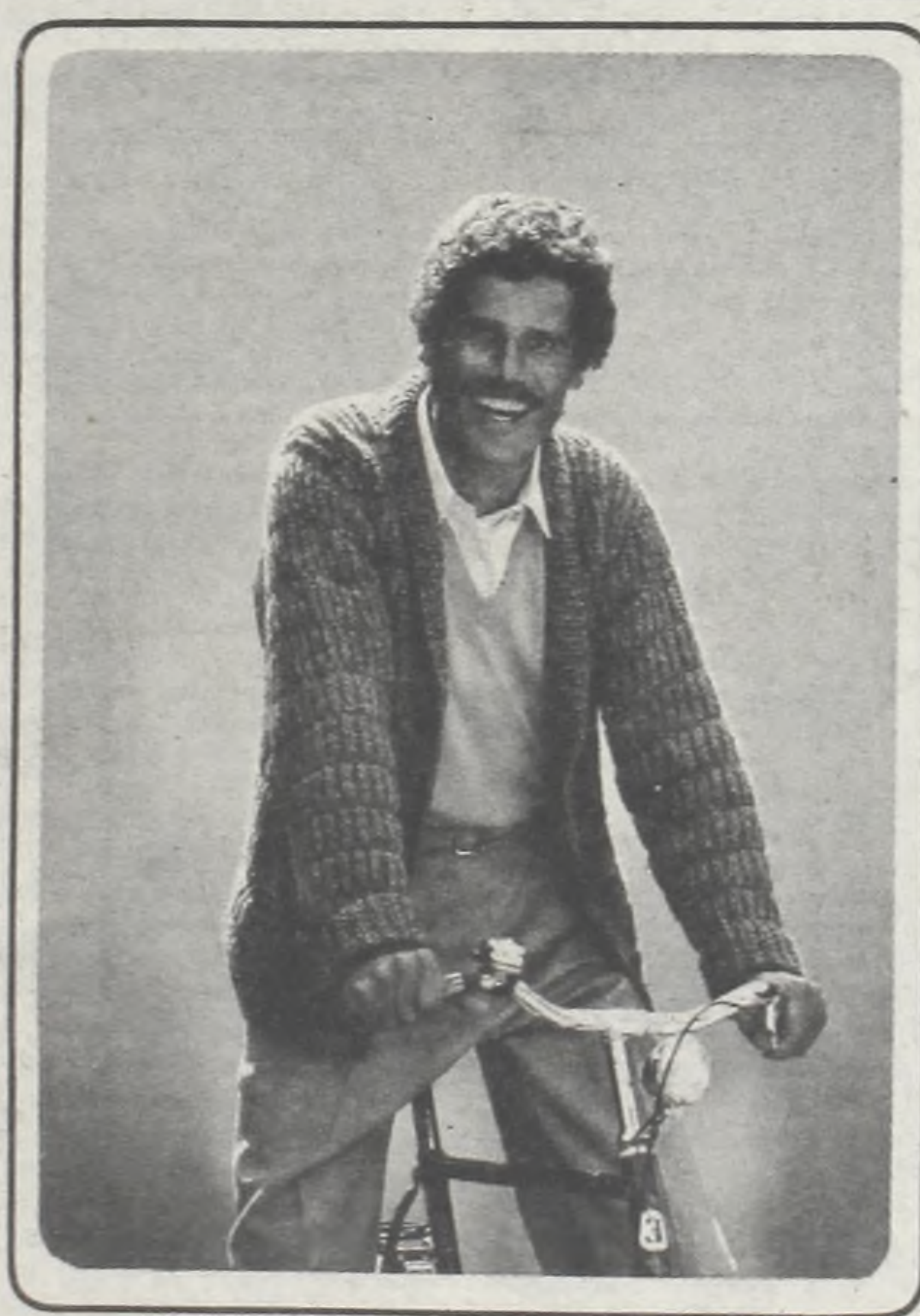
Material necesario: 1.300 gr. de lana semi gruesa, un par de ag. N° 5 y 6, 3 botones. Talle mediano.

Puntos empleados: Elástico: 1ª h.: 1 m. d., 1 m. r. En las h. siguientes, tejer las m. como se presentan. Fantasía: 1a.h.: sobre el revés: 1m. de borde, x 1 m. d., 1 lazada, deslizar 1 m. por el revés, x, repetir de x a x; 2a.h. a 12a. h.: 1 m. de borde, x tejer la m. y la laz. que se encuentra encimada juntas al d., 1 laz., deslizar 1 m. al revés, x, repetir de x a x; 13 a. h. sobre el revés: 1 m. de borde, x tej. la m. y la laz. juntas al r., 1 m. r., x, repetir de x a x; 14a h.: 1 m. de borde x 1 laz deslizar 1 m. al revés, 1 m. d, x, repetir de x a x, 15a a 24a. h.: 1 m. de borde, 1 laz., desl. 1 m. al revés, tejer la m. y la laz. juntas al de x, repetir de x a x; 25a.h.: sobre el revés: m. de borde, x 1 m. r., tej. 1a m. y la laz. juntas al revés, x, repetir de x a x; 26a.h. 1m. de borde, x 1 m. d., 1 laz, desl. 1 m al revés, x, repetir de x a x; 27a.h.: retomar desde la 3a.h.

ESPALDA: Con las ag. N° 5 montar 80 m. y tejer en p. elástico a los 4 cm. cambiar a las ag. N° 6 y tejer en p. fantasía. A los 48 cm. de alto total cerrar 5m. de cada lado para las sisas. Continuar tejiendo a los 70 cm. de alto total cerrar las m. de una vez.

DELANTERO: Con las ag. N° 5 montar 46 m. y tejer igual que la espalda, a los 48cm. de alto dism. para la sisa 5 m., dism. del lado del escote 1 m. cada 4 h. por 12 veces. A los 70 cm. de alto total cerrar las m. restantes de una vez. Tejer el otro delantero igual invertido.

MANGAS: Con las ag. N° 5 montar 52 m. y tejer 10 cm. en p. elástico. Cambiar a las ag. N° 6 y



seguir tejiendo en p. fantasía, aum. 1m a cada lado cada 8 h. por 10 veces, a los 56 cm. de alto total cerrar las m. de una vez.

Coser los hombros y levantar las m. con las ag. N° 5 en el delantero izquierdo el escote y el delantero derecho. Tejer en p. elástico 4 h., hacer sobre el delantero izq. 3 ojales regularmente repartidos, el primero a la altura del escote, tejer 4h.

más y cerrar las m. de los delanteros y seguir con las m. del cuello, cerrando de cada lado cada 2 h.: 5 veces 2 m., 3 veces 3 m., 2 veces 4m Cerrar las m. restantes de una vez.

Coser las otras costuras. Aplicar las mangas. Coser los botones haciendo coincidir con los ojales. Doblar los puños como se ve ilustrado en el modelo.



Material necesario: 450 gr. de lana mohair, un par de ag. No. 3 y 3 1/2. Para taller 44.

Puntos empleados: Jersey: 1h. al d, 1h. al r., Elástico: la h.: 1 m. d., 1m. r. Tejer las m. como se presentan en las sig. h.

ESPALDA: Montar 110 m. y tejer 6 cm. en p. elástico. Continuar en p. jersey con las ag. No 3 1/2. A los 40 cm. de alto total cerrar de cada lado 10m. para las sisas. Continuar recto a los 20 cm. de alto desde las sisas cerrar las m. de una vez.

DELANTERO: Se teje como la espalda a los 2cm. de alto de sisa cerrar las 8 m. centrales y tejer cada lado por separado a los 10 cm. de alto cerrar para el escote cada 2. h.: 3m., 2 veces 2 m., 2 veces 1m. Continuar tejiendo hasta completar 20 cm. medidos desde las sisas. Cerrar las m. de una vez. Completar el otro lado de la misma manera.

MANGAS: Montar 45 m. con las ag. No. 3 y tejer 8 cm. en p. elástico continuar en p. jersey y con las ag. No 3 1/2, aumentar de cada lado cada 6 h. 1 m. por 12 veces. A las ag. No. 3 levantar la m. del lado derecho para hacer la cartera de botonadura, al completar la 8a.h. en p. elástico hacer 3 ojales regularmente repartidos, tejer 4h. más y cerrar. Tejer igual el lado izquierdo pero sin ojales.

Coser las costuras, aplicar las mangas. Sujetar los bordes de la cartera de botonadura. Con las ag. No. 3 levantar la m. del escote sin tomar la cartera, tejer en p. elástico, a los 8 cm. cerrar las m. como se presentan. Coser los botones haciéndolos coincidir con los ojales.

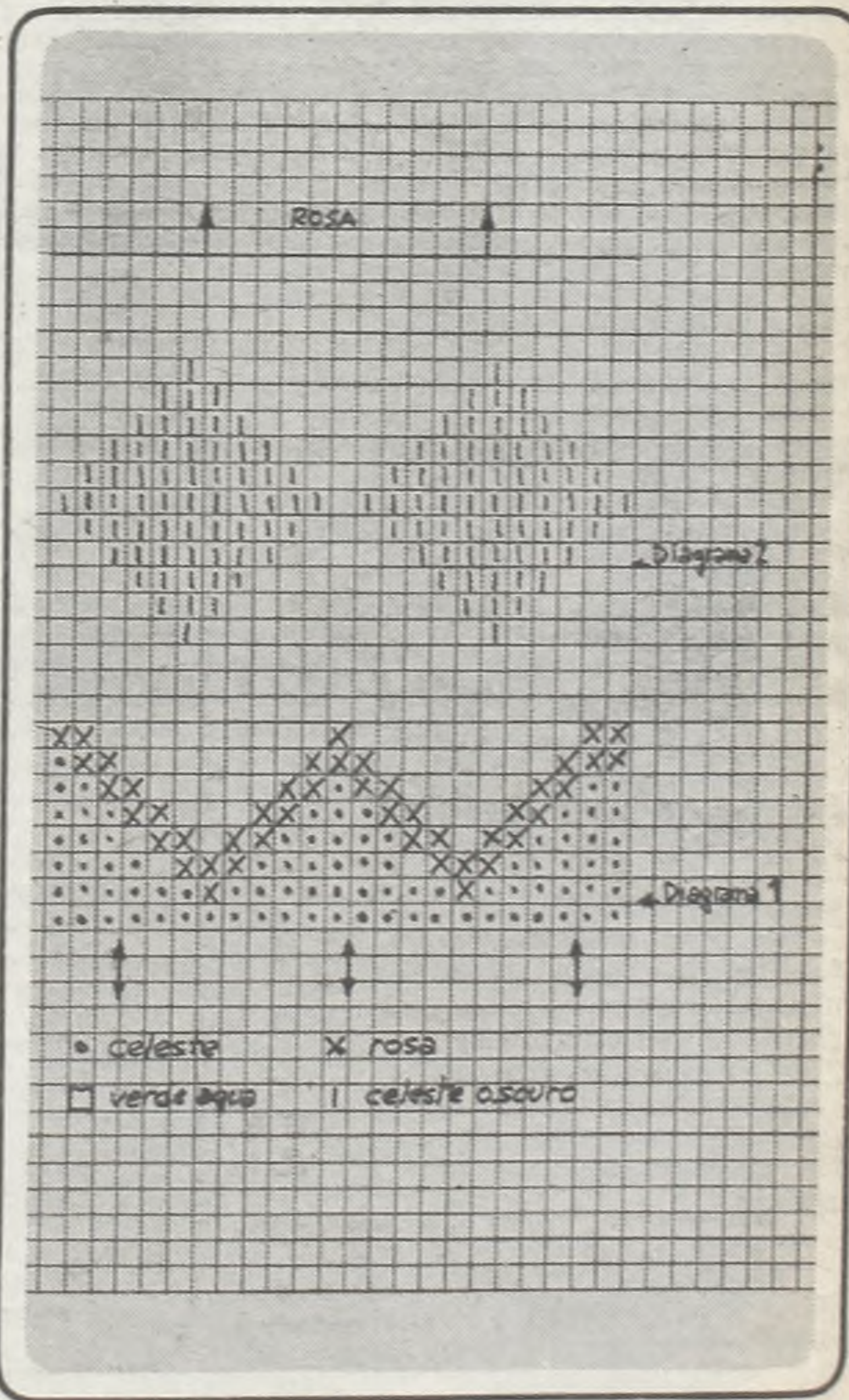
GORRO

Material necesario: 30 gr. celeste, 30 gr. rosa, 20 gr. celeste

oscuro, 30 gr. verde agua, (todas lanas mohair), un par de ag. No 3 1/2. Montar 72 m. y tejer en p. jersey con la lana celeste 10 cm. seguir con el diagrama, No. 1 y luego en el diagrama No. 2, luego seguir con rosa, a los 22 cm. de alto tejer así: x 7 m. d., 2m. juntas x. Repetir de x a x, 2a. h. y todas las h. pares al r. 3a.h.: x6m. d, 2m. juntas. Repetir de x a x, 5a. h.; x 5 m. d, 2 m.

juntas x, repetir de x a x. Continuar siempre con 1m. menos en las h. siguientes entre las dism. En la 11a. h. tejer las m. juntas de 2 en 2. Hacer los mismo en la h. siguiente. Luego pasar las m. restantes por una hebra, fruncir y rematar. Coser la costura de atrás.

Bordar las motitas en verde agua como se ve en el modelo. Doblar el borde.



La Gallina Degollada

Un Cuento de Horacio Quiroga

Todo el día sentados en el patio, en un banco, estaban los cuatro hijos idiotas del matrimonio Mazzini-Ferraz. Tenían la lengua entre los labios, los ojos estúpidos, y volaban la cabeza con toda la boca abierta.

El patio era de tierra, cerrado al Oeste por un cerco de ladrillos. El banco quedaba paralelo a él, a cinco metros, y allí se mantenían inmóviles, fijos los ojos en los ladrillos. Como el sol se ocultaba tras el cerco al declinar, los idiotas tenían fiesta. La luz ennegrecedora llamaba su atención al principio; poco a poco sus ojos se animaban; se reían al fin estrepitosamente, congestionados por la misma hilaridad ansiosa, mirando el sol con alegría bestial, como si fuera comida.

Otras veces, alineados en el banco, zumbaban horas enteras imitando al tranvía eléctrico. Los ruidos fuertes sacudían asimismo su inercia, y corrían entonces alrededor del patio, mordiéndose la lengua y mugiendo. Pero casi siempre estaban apagados en un somnoliento letargo de idiotismo, y pasaban todo el día sentados en su banco, con las piernas colgantes y quietas, empapando de glutinosa saliva el pantalón.

El mayor tenía doce años y el menor ocho. En todo su aspecto sucio y desvalido se notaba la falta absoluta de un poco de cuidado maternal.

Esos cuatro idiotas, sin embargo, habían sido un día el encanto de sus padres. A los tres meses de casados, Mazzini y Berta orientaron su estrecho amor de marido y mujer hacia un porvenir mucho más vital: un hijo. ¿Qué mayor dicha para dos enamorados que esa honrada consagración de un cariño, libertado ya del vil egoísmo de un mutuo amor sin fin ninguno y, lo que es peor para el amor mismo, sin esperanzas posibles de renovación?

Así lo sintieron Mazzini y Berta, y cuando el hijo llegó, a los catorce meses de matrimonio, creyeron cumplida su felicidad. La criatura crecía bella y radiante hasta que tuvo año y medio. Pero en el vigésimo mes sacudiéronlo una noche convulsiones terribles y a la mañana siguiente no conocía más a sus padres. El médico lo examinó con esa atención profesional que está visiblemente buscando la causa del mal en las enfermedades de los padres.

Después de algunos días los miembros paralizados de la criatura recobraron el movimiento; pero la inteligencia, el alma, aun el instinto, se habían ido del todo. Había quedado profundamente idiota, baboso, colgante, muerto para siempre sobre las rodillas de su madre.

—¡Hijo, mi hijo querido! —sollozaba ésta sobre aquella espantosa ruina de su primogénito.

El padre, desolado, acompañó al médico afuera.

—A usted se le puede decir: creo que es un caso perdido. Podrá mejorar, educarse en todo lo que le permita su idiotismo, pero no más allá.

—¡Sí!... ¡sí!... —asentía Mazzini—. Pero dígame: ¿Usted cree que es herencia, que...?

—En cuanto a la herencia paterna, ya le dije lo que creía cuando vi a su hijo. Respecto a la madre, hay allí un pulmón que no sopla bien. No veo nada más, pero hay un soplo un poco rudo. Hagala examinar detenidamente.

Con el alma destrozada de remordimiento, Mazzini redobló el amor a su hijo, el pequeño idiota que pagaba los excesos del abuelo. Tuvo asimismo que consolar, sostener sin tregua a Berta, herida en lo más profundo por aquel fracaso de su joven maternidad.

Como es natural, el matrimonio puso todo su amor en la esperanza de otro hijo. Nació éste, y su salud y limpidez de risa encendieron el porvenir extinguido. Pero a los dieciocho meses las convulsiones del primogénito se repitieron, y al día siguiente el segundo hijo amanecía idiota.

Esta vez los padres cayeron en honda desesperación. ¡Luego su sangre, su amor estaban malditos! ¡Su amor, sobre todo! Veintiocho años él, veintidós ella y toda su apasionada ternura no alcanzaba a crear un átomo de vida normal. Ya no pedían más belleza o inteligencia, como en el primogénito; ¡pero un hijo, un hijo como todos!

Del nuevo desastre brotaron nuevas llamaradas de dolorido amor, un loco anhelo de redimir de una vez para siempre la santidad de su ternura. Sobrevinieron mellizos, y punto por punto repitiose el proceso de los dos mayores.

Mas por encima de su inmensa amargura quedaba a Mazzini y Berta gran compasión por sus cuatro hijos. Hubo que arrancar del limbo de la más honda animalidad no ya sus almas, sino el instinto mismo, abolido. No sabían deglutir, cambiar de sitio, ni aún sentarse. Aprendieron al fin a caminar, pero chocaban contra todo, por no darse cuenta de los obstáculos. Cuando los lavaban mugían hasta inyectarse de sangre el rostro. Animábanse solo al comer o cuando veían colores brillantes u oían truenos. Se reían entonces, echando afuera la lengua y ríos de baba, radiantes de frenesí bestial. Tenían en cambio, cierta facultad imitativa, pero no se pudo obtener nada más.

Con los mellizos pareció haber concluido la aterradora descendencia. Pero pasados tres años, Mazzini y Berta deseaban de nuevo ardientemente otro hijo, confiando en que el largo tiempo transcurrido hubiera aplacado a la fatalidad.

No satisfacían sus esperanzas. Y en ese ardiente anhelo que se exasperaba en razón de su infructuosidad, se agriaron. Hasta ese momento cada cual había tomado sobre sí la parte que le correspondía en la miseria de sus hijos; pero la desesperanza de redención ante las cuatro bestias que habían nacido de ellos echó afuera esa imperiosa necesidad de culpar a los otros, que es patrimonio específico de los corazones inferiores.

Iniáronse con el cambio de pronombres: tus hijos. Y como a más del insulto había la insidia, la atmósfera se cargaba.

—Me parece —dijo una noche Mazzini que acababa de entrar y se lavaba las manos— que podrías tener más limpios a los muchachos.

Berta continuó leyendo como si no hubiera oído.

—Es la primera vez —repuso al rato— que te veo inquietarte por el estado de tus hijos.

Mazzini volvió un poco la cara a ella con una sonrisa forzada.

—De nuestros hijos, me parece...

—Bueno, de nuestros hijos. ¿Te gusta así? —alzó ella los ojos.



Horacio Quiroga, alto exponente de la literatura latinoamericana.

Esta vez Mazzini se expresó claramente.

—Creo que no vas a decir que yo tenga la culpa, ¿no?

—¡Ah, no! —se sonrió Berta, muy pálida—; pero yo tampoco, supongo... ¡No faltaba más!... —murmuró.

—¿Qué no faltaba más?

—¿Que si alguien tiene la culpa no soy yo, enténdelo bien! Eso es lo que te quería decir.

Su marido la miró un momento, con brutal deseo de insultarla.

—¡Dejemos! —articuló al fin, secándose las manos.

—Como quieras; pero si quieres decir...

—¡Berta!

—¡Como quieras!

Este fue el primer choque, y le sucedieron otros. Pero en las inevitables reconciliaciones sus almas se unían con un doble arrebatado y ansia por otro hijo. Nació así una niña. Vivieron dos años con la angustia a flor de alma, esperando siempre otro desastre.

Nada acaeció, sin embargo, y los padres pusieron en su hija toda su complacencia, que la pequeña llevaba a los más extremos límites del mimo y la mala crianza.

Si aún en los últimos tiempos Berta cuidaba siempre de sus hijos, al nacer Bertita olvidóse casi del todo de los otros. Su solo recuerdo la horrorizaba como algo atroz que la hubieran obligado a cometer. A Mazzini, bien que en menor grado, pasábale lo mismo. No por eso la paz había llegado a sus almas. La menor indisposición de su hija echaba ahora afuera, con el terror de perderla, los rencores de su descendencia podrida. Habían acumulado hiel sobrado tiempo para que el vaso no quedara distendido, y al menor contacto el veneno se vertía afuera. Desde el primer disgusto emponzoñado habíase perdido el respeto; y si hay algo a que el hombre se siente arrastrado con cruel fruición es, cuando ya se comenzó, a humillar del todo a una persona. Antes se contenían por la mutua falta de éxito; ahora que éste había llegado, cada cual, atribuyéndolo a sí mismo, sentía mayor la infamia de los cuatro engendros que el otro hablase forzado a crear.

Con estos sentimientos, no hubo ya para los cuatro hijos mayores afecto posible. La sirvienta los vestía, les daba de comer, los acostaba, con visible brutalidad. No los lavaban casi nunca. Pasaban casi todo el día sentados frente al cerco, abandonados de toda remota caricia.

De ese modo Bertita cumplió cuatro años, y esa noche, resultado de las golosinas que sus padres eran incapaces de negarle, la criatura tuvo algún escalofrío y fiebre. Y el temor de verla morir o quedar idiota tornó a reabrir la eterna llaga.

Hacia tres horas que no hablaban, y el motivo fue, como casi siempre, los fuertes pasos de Mazzini.

—¡Mi Dios! ¿No puedes caminar más despacio? ¿Cuántas veces...?

—Bueno, es que me olvido; ¡se acabó! No lo hago a propósito.

Ella se sonrió, desdénosa:

—¡No, no te creo tanto!

—Ni yo jamás te hubiera creído tanto a ti... ¡tisiquilla!

—¿Qué! ¿Qué dijiste?

—¡Nada!

—¡Sí, te oí algo! Mira; ¡no sé lo que dijiste; pero te juro que prefiero cualquier cosa a tener un padre como el que has tenido tú!

Mazzini se puso pálido.

—¡Al fin! —murmuró con los dientes apretados— ¡Al fin, víbora, has dicho lo que querías!

—¡Sí, víbora, sí! ¡Pero yo he tenido padres sanos! ¿oyes? ¡sanos! ¡Mi padre no ha muerto de delirio! ¡Yo hubiera tenido hijos como los de todo el mundo! ¡Esos son hijos tuyos, los cuatro tuyos!

Mazzini explotó a su vez.

—¡Víbora tísica! Eso es lo que te dije, lo que te quiero decir! ¡Pregúntale, pregúntale al médico quién tiene la mayor culpa de la meningitis de tus hijos; mi padre o tu pulmón picado, víbora!

Continuaron cada vez con mayor violencia, hasta que un gemido de Bertita selló instantáneamente sus bocas. A la una de la mañana la ligera indigestión había desaparecido y, como pasa fatalmente con todos los matrimonios jóvenes que se han amado intensamente una vez siquiera, la reconciliación llegó, tanto más efusiva cuanto infames fueran los agravios.

Amaneció un espléndido día, y mientras Berta se levantaba escupió sangre. Las emociones y mala noche pasada tenían, sin duda, gran culpa. Mazzini la retuvo abrazada largo rato y ella lloró desesperadamente, pero sin que ninguno se atreviera a decir una palabra.

A las diez decidieron salir, después de almorzar. Como apenas tenían tiempo, ordenaron a la sirvienta que matara una gallina.

El día, radiante, había arrancado a los idiotas de su banco. De modo que mientras la sirvienta degollaba en la cocina al animal, desangrándolo con parsimonia (Berta había aprendido de su madre este buen modo de conservar la frescura de la carne), creyó sentir algo como respiración tras ella. Volvióse y vio a los cuatro idiotas, con los hombros pegados uno a otro, mirando estupefactos la operación. Rojo... Rojo...

—¡Señor! Los niños están aquí en la cocina.

Berta llegó; no quería que jamás pisaran allí. ¡Y ni aún en estas horas de pleno perdón, olvido y felicidad reconquistada podía evitarse esa horrible visión! Porque, naturalmente, cuanto más intensos eran los raptos de amor a su marido e hija, más irritado era su humor con los monstruos.

—¡Que salgan, María! ¡Echelos! ¡Echelos, le digo!

Las cuatro bestias, sacudidas, brutalmente empujadas, fueron a dar a su banco.

Después de almorzar salieron todos. La sirvienta fue a Buenos Aires y el matrimonio a pasear por las quintas. Al bajar el sol volvieron; pero Berta quiso saludar un momento a sus vecinas de enfrente. Su hija escapóse en seguida a casa.

Entretanto los idiotas no se habían movido en todo el día de su banco. El sol había traspuesto ya el cerco, comenzaba a hundirse, y ellos continuaban mirando los ladrillos, más inertes que nunca.

De pronto algo se interpuso entre su mirada y el cerco. Su hermana, cansada de cinco horas paternas, quería observar por su cuenta. Detenida al pie del cerco, miraba pensativa la cresta. Quería trepar, eso no ofrecía duda. Al fin decidióse por una silla desfondada, pero aún no alcanzaba. Recurrió entonces a un cajón de kerosene, y su instinto topográfico hizo colocar vertical el mueble, con lo cual triunfó.

Los cuatro idiotas, la mirada indiferente, vieron cómo su hermana lograba pacientemente dominar el equilibrio y cómo en puntas de pie apoyaba la garganta sobre la cresta del cerco, entre sus manos tirantes. Viéronla mirar a todos lados y buscar apoyo con el pie para alzarse más.

Pero la mirada de los idiotas se había animado; una misma luz insistente estaba fija en sus pupilas. No apartaban los ojos de su hermana mientras creciente sensación de gula bestial iba cambiando cada línea de sus rostros. Lentamente avanzaron hacia el cerco. La pequeña, que habiendo logrado calzar el pie iba a montar a horcajadas y a caerse del otro lado, seguramente, sintióse cogida de una pierna. Debajo de ella, los ocho ojos clavados en los suyos le dieron miedo.

—¡Soltame! ¡Dejame! —gritó sacudiendo la pierna. Pero fue atraída.

—¡Mamá! ¡Ay, mamá! ¡Mamá, papá! —lloró imperiosamente. Trató aún de sujetarse del borde, pero sintióse arrancada y cayó!

—¡Mamá! ¡Ay, ma...! —no pudo gritar más. Uno de ellos le apretó el cuello, apartando los brazos como si fueran plumas, y los otros la arrastraron de una sola pierna hasta la cocina, donde esa mañana se había desangrado la gallina bien sujeta, arrancándole la vida segundo por segundo.

Mazzini, en la casa de enfrente, creyó oír la voz de su hija.

—Me parece que te llama —le dijo a Berta.

Prestaron oído, inquietos, pero no oyeron más. Con todo, un momento después se despidieron; y mientras Berta iba a dejar su sombrero, Mazzini avanzó en el patio:

—¡Bertita!

Nadie respondió.

—¡Bertita! —alzó más la voz, ya alterada.

Y el silencio fue tan fúnebre para su corazón siempre aterrado, que la espalda se le heló del horrible presentimiento.

—¡Mi hija, mi hija! —corrió ya desesperado hacia el fondo. Pero al pasar frente a la cocina vio en el piso un mar de sangre. Empujó violentamente la puerta, entornada, y lanzó un grito de horror.

Berta, que ya se había lanzado corriendo a su vez al oír el angustioso llamado del padre, oyó el grito y respondió con otro. Pero al precipitarse en la cocina, Mazzini, livido como la muerte, se interpuso, conteniéndola.

—¡No entres! ¡No entres!

Berta alcanzó a ver el piso inundado de sangre. Sólo pudo echar sus brazos sobre la cabeza y hundirse a lo largo de él con un ronco suspiro.

ESTABLOS A TODO CONFORT

Establos donde da gusto vivir... y producir. Los hay en número creciente en las granjas norteamericanas. Con vacas que duermen en colchón-goma-espuma y vegetan entre paredes pintadas de colores claros y altavoces que difunden suave música de ambiente entre comida y comida.

Así mimadas y atendidas, las vacas han aumentado de manera notable su producción de leche. Y los ricos granjeros se frotan las manos.

EL MONSTRUO DE "LLOYD NESS"

La célebre compañía de seguros Lloyd's, con sede en Londres,

CURIOSIDADES TECNICAS Y CIENTIFICAS

apuesta uno contra diecisiete por la existencia del no menos célebre monstruo de Loch Ness. Es decir, que una vez percibida una prima de 3.000 libras esterlinas, la compañía se compromete a pagar 50.000 (casi diecisiete veces más) si el suscriptor captura vivo al monstruo.

Con esta ventajosa oferta como base, Lloyd's está negociando con firmas fabricantes de whisky, que quieren organizar una cacería del monstruo y tener asegurado el pago de recompensas. Y, al parecer, las discusiones son difíciles. La compañía no ha querido arriesgarse demasiado y se niega a ofrecer un millón de libras a quien atrape al monstruo, como inicialmente preten-

dían los organizadores.

Estos tienen previstos premios de consuelo para los cazadores que, al menos, logren fotografiar al monstruo. Pero, fieles al mito de la "tacañería escocesa", solo prometen un whisky diario durante un año.

CARTEROS CAMELLEROS

Los carteros de la desértica región hindú del Rajastán van a empezar a trabajar a lomo de camello, decidieron las autoridades del Estado, situado al sudoeste de Nueva Delhi.

Ningún "vehículo", en efecto, más adecuado que el camello pa-

ra territorios no ya áridos y sin carreteras, sino en los que las dunas se desplazan a capricho de los furiosos vientos del desierto.

Los nuevos carteros no solo repartirán el correo. También se harán cargo de las cartas que se les entreguen, los paquetes certificados y los giros en metálico... Toda una oficina de correos, en suma.

LIQUEN Y CONTAMINACION

Los líquenes reaparecieron en los árboles de Londres para gran alegría de los ecologistas.

En efecto, los líquenes, particularmente sensibles al gas sulfúrico, son utilizados con fre-

cuencia como excelentes indicadores de la contaminación atmosférica. Desde principios del siglo XIX, los ingleses habían observado una importante regresión de los líquenes en las ciudades. Entre 1800 y 1970, 129 especies de líquenes desaparecieron de este modo en un radio de 16 kilómetros alrededor de Trafalgar Square.

Según la revista "Nature", los especialistas del Instituto de Micología del Commonwealth comprobaron recientemente en 29 emplazamientos londinenses la reaparición e, incluso, una proliferación de varias especies que en 1970 habían desaparecido por completo o se habían vuelto muy raras.

LA TIGRESA Y EL BANQUERO

Un banco de la India acaba de aceptar —por primera vez en el país—, que un cliente abra una cuenta a nombre de un animal.

Este establecimiento es una sucursal del "Bank of India" en la localidad de Jashipur (estado de Orissa, este de la India). El animal es Jairi, una tigresa de once meses, y el cliente su padre adoptivo, S.F. Chudhury, director de la reserva de tigres de Simlipal. La cuenta se eleva actualmente a 7.243 rupias, destinadas a la protección de la fauna regional, y no solo acepta donativos, sino también cheques al portador con la mención "cuenta Jairi" y la firma Chudhury.

VIDA Y MILAGROS DE LA CIUDAD

Ya no se escuchan sus silbidos o las voces aflautadas ofreciendo su mercancía por las calles empedradas. Con el avance edilicio y la transformación urbana, barrenderos, vendedores ambulantes, afiladores y deshollinadores se perdieron en la distancia primero y en el olvido después. Sus oficios le dieron vida y amor a la ciudad.

Numerosos oficios fueron desapareciendo con el transcurrir del tiempo, y más precisamente a partir de la industrialización.

El lechero, el panadero y el verdulero a domicilio, el cuarteador, el afilador de tijeras, el barquillero, el fosforero y la florista pasaron a formar parte de la historia de Buenos Aires silenciosamente. Sumidos en la oscuridad de un recuerdo que no siempre alcanza a todos, muchos de ellos siguen

les" sufrieron las causas de la evolución social.

LOS DESHOLLINADORES

Paulatinamente y sin un motivo aparente los deshollinadores fueron desapareciendo de Buenos Aires, quizás por ser un oficio "demasiado sucio".

Su típica figura delgada envuelta en un uniforme hecho de

ratríz **María Teresa** como premio porque en la guerra turco - austríaca los deshollinadores descubrieron soldados otomanos que se habían introducido en territorio austríaco bajo tierra. El premio se completó con la exención del servicio militar y el uso de cinturón y botones dorados sobre el fondo negro del traje.

EL AFILADOR

Incansables peregrinos que llegaron de Galicia luego de atravesar Europa, Nueva York o Shanghai, recalaban en esta ciudad. Su trajinar errante los hizo protagonistas de anécdotas graciosas. En Galicia se decía que su paso auguraba la lluvia y las amas de casa recogían la ropa.

Su pregón: **¡Afilador y paraguero, hay que afilar cuchillos, navajas y tijeras!** se perdió en una letanía con su rueda de carro y la potente máquina accionada por su pie acostumbrado a recorrer el mundo y ser bien recibido aunque no se necesitaran sus servicios.

Se recuerda la furia de don Benigno, cuando los chiquilines del barrio le preguntaron: **—¿Dónde dejaste las llaves del taller?** Fueron más ligeros que el gallego para escapar.

Silbando y gritando: **—¡Aaafilaadooooor!** se perdió para siempre en el empedrado de las calles porteñas.

Su figura, como tantas otras, hoy pertenece al olvido sin me-

temente por no tener la posibilidad de comprar una chatita para hacer el reparto, pero no fueron oídos.

El tambo era un vasco con boina, faja negra a la cintura, de tez colorada y calzado con enormes y sonoros zuecos de suela y madera. Por la mañana, y al oscurecer, salía con un par de va-

cuatro cuerdas. En **Suipacha** entre **Corrientes** y **Lavalle** había uno embalsado en blanco y negro con mostrador colorado. El pequeño negocio tenía cuatro mesitas de hierro donde se acomodaban los parroquianos y sillitas para los niños que elegían entre tomar leche fría o caliente, no

había otras opciones. Media cuadra más allá cantaba Caruso mientras el tambo mantenía un diálogo casi romántico con sus vacas a las que tiernamente había bautizado **"Negra"**, **"Rubia"**, **"Linda"**, etc. Las acariciaba mientras se obstinaba en limpiar el patio de lajas grises baldeándolo permanentemente, para neutralizar el olor acre de los animales.

EL MUSOLINO

Así apodó a los barrenderos un bandido itálico al que llamaban **"El loco Romano"**. Mientras, los hombres de uniforme gris verdoso y gorra con chapa de metal numerada recorrían las calles, munidos de un escobillón de cerda y de una pala de mango largo. Sobre sus espaldas apoyaba un tacho recolector casi redondo, pues uno de sus lados lo tenía levemente aplastado para apoyarlo mejor y lo sujetaba con una correa en bandolera. A medida que iba andando, levantaba los desperdicios y hojas y con un movimiento del brazo izquierdo echaba la pala por encima de sus hombros para descargarla en el tacho. Cuando éste se llenaba lo dejaba en la esquina de la cuadra sobre el cordón de la vereda, en espera del carrito que recogía el contenido de todos los tachos del barrio.

Unos años después, los tachos aumentaron de tamaño y corrían sobre dos ruedas. Tenían tapa para evitar el mosquerío y aliviaban la tarea del limpiador de las calles que fue olvidado en la distancia de un pasado no demasiado lejano.

Así como la leyenda popular dice que encontrar un deshollinador trae buena suerte para fin de año, recordarlos permanentemente ubica a la ciudad emergiendo de un mundo de seres que contribuyeron, cada uno como pudo, a darle un presente, que quizás sin proponérselo los dejó de lado reclusos en la soledad de sus propios recuerdos.

En la próxima semana y para continuar con la historia popular de la ciudad, se publicará una nota sobre los payadores, esos legendarios poetas de inspirado vuelo popular que con tanto amor supieron cantar a la ciudad.



vacilantes en otro trabajo que les permita la subsistencia porque aquel que tenían y al que amaban tuvieron que dejarlo sin más ni más. No hubo protestas ni luchas que les permitieran continuar su humilde y necesario servicio cotidiano. El asfalto, los automóviles, las ordenanzas municipales y los adelantos tecnológicos los convirtieron en inútiles. Pero como toda tarea hecha por los hombres dejó una simiente en la historia de la ciudad. Ellos fueron parte de ella y lo siguen siendo, aunque no se vea por las calles su figura ofreciendo la mercancía.

Hace poco en una vidriera de Londres, un peluquero muy preocupado por el auge de las melenas largas, colocó una foto de Los Beatles y un cartel con la siguiente inscripción: **"No los imite, los peluqueros también comen"**. La frase, humorística, encierra una verdad que muchos no tuvieron en cuenta. Los vendedores ambulantes sufrieron el castigo del progreso como si fueran responsables del crecimiento edilicio o la adopción de vanguardias. Sus vidas dedicadas a una actividad servicial merece instalarse en el recuerdo.

Y así como en Londres hubo que recurrir a la humorada, cargado de un sentido más trágico, las demás actividades "especia-



"cuero del diablo", una tela fuerte, la chistera y su bicicleta ya no se ven hace tiempo. Junto a él desaparecieron una serie de cadenas fantasmales que colgaban de su cuello como sostén de cepillos de distintas formas y tamaños.

Ahora las chimeneas se construyen con un material especial que se limpia con soplete y por lo tanto, es innecesaria la presencia casi lúgubre del deshollinador que llevaba orgullosamente la chistera concedida por la empe-

moria de las cosas menudas que vivió en el pasado la ciudad.

PROHIBIDOS POR DECRETO

Los vendedores ambulantes que repartían mercadería comestible en carros tirados por caballos fueron inhibidos en su actividad hace quince años exactamente. Seis mil familias vivían de la venta de leche, pan, frutas o verduras. Protestaron vehemen-

cas y sus respectivos terneros embozalados; su medida de hojalata colgada de la faja junto al rebenque largo. Caminaba acompañado por el campanileo del cencerro de bronce hasta detenerse en la casa del primer cliente.

Allí el vasco subía a la vereda, llenaba su medida de litro y la volcaba en la olla o la jarra. Saludaba y volvía con los animales a seguir la ruta entre tranvías y automóviles. Por la noche volvía a su tambo; había uno cada tres o





I.de L. (Caseros)

La pérdida de la seguridad, condición anterior de esta escritura, revela actualmente problemas emocionales que repercuten incluso a nivel físico. No puedo darle una orientación si no sé lo que le pasa. Veo sí, que hay algo de su pasado que se empeña en ocultar y que también hay una resolución en ese pasado que usted quiere modificar, y que está abatida por experiencias desagradables. Y me parece que no eligió el mejor método para el olvido.

G.G.de R. (Morón)

La original capacidad de adaptación, por la contradicción interna del sujeto, que vive y lucha entre querer y no querer, entre el deseo de concretar algo y el temor a concretarlo, le crea cierta angustia, cambiando siempre el proyecto y las decisiones.

Emotivo y sugestionable, tiene preocupación por lo espiritual y misterioso.

L.L. (Cap.)

Un espíritu contradictorio lucha por hacer esfuerzos por una cercanía con los demás, pero éstos se realizan en forma poco considerada, por la tendencia a exageraciones e imprudencias. Piensa en forma obstinada que se basta a sí mismo y que no

necesita del apoyo de nadie, haciéndose grandes ilusiones sobre sus posibilidades.

Malestares hepáticos. Trastornos circulatorios.

M.A.N.I. (Villa Domingo)

La pérdida de la seguridad, con dudas e indecisiones es debido a que estás absorbida por inquietudes y sentimientos contradictorios, y estás cubriendo con algo de obstinación esta falta de confianza.

La vivacidad excesiva, te impide tener la suficiente calma que te acarrea fatiga y ansiedad.

Tu necesidad de lucha y descontento, parte de alrededor de la mitad de tu vida (8 ó 9 años). Allí se debe haber producido un hecho que no has podido aceptar del todo. Escríbeme de nuevo en papel liso y dime la edad de tus hermanos.

A.R.N.de P. (Cap.)

La muestra analizada nos revela a un sujeto de inteligencia clara y juicio recto. Posee rapidez de comprensión y asimilación. Tiene energía mental y vitalidad física.

Apariencia energética y dura pero cuando se lo trata, se descubre que bajo esa apariencia esconde gran cordialidad y benevolencia.

Empieza las cosas con poco entusiasmo para terminarlas con optimismo y afán de éxito.

El culto por el pasado y la familia, que escapan a una realidad

objetiva y donde se contraponen un espíritu independiente pero protector al mismo tiempo, con cierta agresividad, donde el ideal de mando no se puede concretar por un temperamento dócil e influenciable.

C.V.P. (Paso del Rey)

Espíritu minucioso y aguda observación son condiciones del sujeto. Hay disminución expansiva con respecto al ambiente.

Temperamento nervioso, sensible e irritable y algo escasa la vitalidad física.

Posee astucia y habilidad para adaptarse a las circunstancias, según convenga.

Problemas visuales.

M.E.P. (Villa Ballester)

El deseo de destacar la importancia íntima y social, con una selección rigurosa de las amistades y los contactos, para vivir de acuerdo con pautas idealizadas, temiendo la contaminación hacen que el sujeto calcule toda exteriorización tanto del pensamiento como del sentimiento.

Tiene exigencias estéticas y gusto por la poesía.

Ciudadano, ordenado y atento; pero toda minuciosidad que vaya en detrimento de la velocidad, retardan una evolución psicológica correcta.

Trata de protegerse con una actitud de desconfianza frente a los demás, y sabe poner muros de contención a las influencias externas.

Tiene dotes de imposición, pero es de voluntad algo floja.

Ya que lo preguntás, sí, tu situación frente al amor es igual que frente a la vida, te va a costar integrarte.

Las personas que deseen un análisis grafológico de su personalidad, deben remitir una carta de no menos de seis renglones, con los datos personales y la firma completa, a nombre de Dora Cancela de Miranda, Revista de la Mujer, Azopardo y Garay (1063) Buenos Aires.

Para consultas particulares llamar al tel. 802-3632 de 17 a 19 horas.

HOROSCOPO SEMANAL

Por Lily Sullos



Aries

Amor: Los días 28-29 son los mejores para cualquier diálogo, solo que no le conviene exagerar sus verdades... Posible aclaración de una duda sentimental.

Finanzas: a partir del 28 Mercurio es su enemigo, absténgase de todo cambio, sea de lugar, empleo o actividad alguna. Gastos en un trámite o asunto judicial, algo excesivos.

Salud: molestias digestivas de origen nervioso: ¡coma menos!

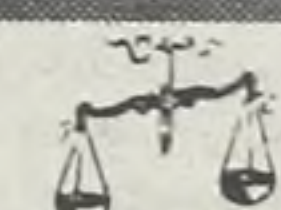


Cáncer

Amor: los días 26-27 son los mejores para cualquier relación humana, también para un reencuentro amoroso, pero con un enfoque puramente espiritual.

Finanzas: ciertos problemas por un aparato del hogar, vehículo o instalación en desperfecto que acarrea gastos. Un trámite se hace, un pequeño problema se soluciona de pronto.

Salud: digestión nerviosa, molestias respiratorias.



Libra

Amor: excelente luna nueva en el día 1º, ¡vale la pena esperar hasta esa fecha! Es posible todo: reconciliación, recuperación del ser querido, aclarar una duda...

Finanzas: semana complicada, Mercurio bloquea un poco las pequeñas operaciones, pero después del día 1º todo se soluciona. Cuidese de gastos mayores en los 28-29.

Salud: Trastornos digestivos de origen nervioso.



Capricornio

Amor: los días 30-31 se ofrecen como mejores, pero también implican cordura. Un diálogo tal vez demasiado serio pero muy útil aclarará la situación de los dos.

Finanzas: Mercurio opuesto bloquea el camino, ocasionando una demora de pago o la tardanza del desarrollo de una nueva actividad. Espere y reflexione antes de iniciar algo nuevo.

Salud: Cuidese de alimentos pesados.



Tauro

Amor: la Luna en Tauro: 30-31 le trae un alivio en cuanto al clima familiar. Posible atención hacia su persona; regalo o manifestación de cariño.

Finanzas: mejoran, una gran ayuda de parte de un familiar o amigo muy íntimo. Trámite rápido y un pequeño cambio que la aliviará mucho, tanto de gastos como de trabajo.

Salud: conviene vigilar su régimen para evitar aumento de peso.



Leo

Amor: los días 28-29 son los más oportunos para un reencuentro. Semana con muchas alegrías, pero el 31 podría traer roces con un familiar muy terco o muy materialista.

Finanzas: lentamente van mejorando, pero podrían surgir gastos por razones de salud, o por algo muy necesario en su hogar, hasta ahora en falta. Salida cara.

Salud: procure evitar bebidas frías, salir desabrigada o fatigarse.



Géminis

Amor: conviene esperar con sus proyectos importantes hasta el 1º de junio, con la luna nueva geminiana. Gran cambio, muy favorable, nuevo enfoque; reconciliación.

Finanzas: los días 26-27 son bloqueadores, la hacen vacilar. Espere el 1º de junio también en ese campo, ya que la lunación le abrirá nuevos horizontes en el trabajo.

Salud: gran mejora, vitalidad, pero evite agotamientos.



Virgo

Amor: los días 30-31 le traen una solución sensata, ya que usted siente y razona con un admirable equilibrio interior. ¡Cuidese de juzgar a primera vista a su pareja!

Finanzas: los días 26-27 traen el peligro de una pequeña estafa o de un gasto innecesario. Procure poner al día una deuda, cuota o compromiso de pago.

Salud: molestias digestivas y sensibilidad de las vías respiratorias.



Escorpio

Amor: los días 26-27 son los mejores, vale la pena intentar un acercamiento o un encuentro. Rocas en los días 30-31 por diferencias de opiniones, sobre cuestiones monetarias.

Finanzas: gastos mayores de lo planeado en una salida, viaje corto o en una tarea nueva. Evite discutir con superiores o con personas de edad en la familia.

Salud: molestias respiratorias o de gargantanzar.



Sagitario

Amor: semana bastante complicada, salpicada con discusiones. Usted se siente acosada, acorralada, ofendida... ¡Procure reflexionar un poco mejor respecto de su propio comportamiento!

Finanzas: le conviene la más absoluta cautela en cuanto a compras mayores o cambios importantes. El día 1º es muy negativo para cualquier empresa.

Salud: trastornos respiratorios, musculares; fatiga.



Acuario

Amor: todo plan, reunión, cita importante tiene que esperar hasta el día 1º. Posibles discusiones antes, una confusión de ideas, un malentendido entre los dos.

Finanzas: mejorará recién su panorama a partir del 1º. La semana amenaza con una pérdida de algo importante: documento, dinero o posición. Carta o respuesta que demora.

Salud: mucha tensión y un pequeño desarreglo digestivo.



Piscis

Amor: la Luna en Piscis: 26-27, permitiéndole un acercamiento sutil. Evite discutir, límitese a sonreír y escuchar... ¡El día 1º es muy traicionero!

Salud: un poco de fatiga, otro poco de descuido, amenazan su equilibrio.

CONSEJOS ASTROLOGICOS

Por Lily Sullos

La semana brinda una luna nueva: es el día 1º de junio. La lunación en Géminis vigoriza la mente de los nativos de los signos de Aire. Los chicos de Géminis, Libra y Acuario serán más "insopitables" que nunca, pero si usted, amiga lectora, posee un poco de sentido del humor, sabrá apreciar las travesuras ingeniosas de estas criaturas. Eso sí: mejor será vigilarlos en cuanto a los objetos cortantes, ¡ya que manos, dedos y omóplatos estarán en peligro!

La misma luna nueva precipita los accidentes de tránsito. No vayamos a olvidar que Géminis es por ende, el "signo del tránsito", del movimiento. Los signos en peligro: Sagitario, Piscis y Virgo. Si su esposo, amiga, es de uno de estos signos, manténgase en silencio en el asiento del coche, sin molestarlo.

En esta semana habrá muchas molestias visua-

les: Júpiter y Mercurio transitan en grados críticos. Será pues conveniente poner más atención al cruzar las calles o al utilizar herramientas cortantes.

¡Cuidado con los nativos de Sagitario! En esta semana se comportarán de un modo imposible, nerviosos, intolerantes, miedosos. Esa tensión culminará en el día 1º. Si su esposo es de ese signo, amiga, en esta semana no conviene tocar temas delicados en la mesa.

La cuadratura Jupiter-Mercurio amenaza con equivocaciones financieras a los signos cardinales: Aries, Cáncer, Libra y Capricornio. Produce un cristal distorsionador a través del cual los nativos de estos signos contemplarán el mundo, confundiendo lo valioso con lo chabacano y viceversa. ¡Cuidado con las ventas o compras repentinas!

Aries. Favorece a los signos de Fuego. Da fuerza física y a la vez valor para enfrentar situaciones difíciles. Se presta para las tareas mecánicas.

Los días 30-31: Luna en Tauro. Excelente para las tareas fe-

meninas, ensayar nuevas recetas, cortar vestidos y reorganizar la casa. Favorece a los signos de Tierra. Incrementa en el amor la nota pasional. Fertilidad para las taurinas y cancerianas.

GUIA LUNAR PARA LA MUJER

Días 26-27: Luna en Piscis. Favorece a los signos de Agua, pero produce a la vez desazón y dudas. Por la cuadratura con el Sol - Venus - Mercurio confunde y adormece.

Los días 28-29: Luna en

Revolución en la Cardiocirugía



**LA SALUD
DE LA
FAMILIA**

Próximamente se intentará el primer trasplante en el mundo del conjunto corazón-pulmones. Mientras la cardiocirugía avanza en todos los frentes, crece la polémica entre los apologistas y detractores del sistema de reemplazo de órganos humanos, una técnica que —pese a lo espectacular de sus despliegues— aún no puede asegurar la supervivencia de quienes se someten a ella.

Una violenta polémica enfrenta, desde fines de 1980, a las diferentes corrientes de cardiocirugía que disputan la preeminencia en toda Europa. En líneas generales, se trata de dos posiciones contrapuestas: una estima que no existen límites para la acción quirúrgica, la otra que la excesiva confianza en el bisturí tiende a postergar otras disciplinas, cuya importancia para afrontar las cardiopatías es notoria.

"Es una falsa polémica: para quienes sufrimos la enfermedad, las únicas discusiones posibles giran en torno de la curación, con la mayor rapidez y eficiencia posibles", afirma con tono indignado el marqués Manuel Vitria, holgadoamente decano de quienes viven con un corazón ajeno.

El caso de Vitria es excepcional, porque su pecho alberga desde noviembre de 1968 el corazón de un joven, muerto en un accidente de tránsito, que reemplazó su propio órgano vital, que lo estaba condenando a una muerte paulatina y horrible, a causa de sus deficiencias estructurales.

"Entiendo que muchos cirujanos se rebelen contra los abusos quirúrgicos, que son más de los que muchos piensan; pero el precio jamás puede ser la cautela extrema, la falta de riesgo. Si esa hubiera sido la actitud dominante, yo estaría muerto hace varios años, y Christian Barnard meditando sobre la conveniencia o no de hacer la primera operación de trasplante", protesta Vitria, indiscutida autoridad en la materia.

Hasta el momento en que cumplía 12 años de sobrevida, tras su operación de 1968, Vitria contabilizaba 475 trasplantes efectivos, para un total de 438 pacientes: la diferencia se explica con la nueva técnica sudafricana, que consiste en someter a ciertos pacientes a un doble trasplante a raíz de anomalías comprobadas en el primero, generalmente motivadas por el efecto de rechazo.

Para los partidarios del trasplante como último recurso, "nadie puede archivar y condenar al olvido a una técnica que ha dado pruebas de seguridad, que posee un saldo positivo de 24,7 %, y que permitía a fines de 1980 que vivieran nada menos que 111 personas".

Sin embargo, el trasplante es el punto extremo de una escalada quirúrgica contra las enfermedades cardiovasculares; al margen de los casos en que solo existe la opción entre la muerte y el injerto de un corazón ajeno, los avances combinados de la cirugía y la ingeniería sanitaria son espectaculares, insertándose entre las ramas que más avanzaron en los últimos años en la ciencia médica.

Contra esa corriente se alza, empero, un movimiento de médicos que sostiene los viejos criterios, entre los cuales se cuenta el recurso a la cirugía cuando todos los métodos comunes han fracasado o demostrado su impotencia: el principal animador es el sanitarista inglés Peter Draper, miembro del "Guy Hospital" de Londres, fundador y director de la "Unit for the Study of Health Policy", departamento universitario dedicado al estudio de la política sanitaria.

LA CONDENA

Para Draper, "una simple revisión estadística condena la vigencia de los trasplantes, cuya sola ejecución frena el desarrollo de disciplinas

que pueden alcanzar enorme eficacia contra las cardiopatías". El especialista recuerda que "cada año, solo en Inglaterra, las enfermedades del corazón matan cerca de 285.000 personas, una cifra cuya magnitud hace impensable el empleo del trasplante como remedio".

Adversario declarado de la cirugía, a la cual solo atribuye un papel de reserva (para el caso en que la medicina tradicional es derrotada por el mal), Draper menciona los 160.000 casos anuales de muerte por deficiencias coronarias, males que anulan por su propia estructura el recurso quirúrgico: "El trasplante es una técnica terapéutica trágicamente inapropiada", fulmina.

No obstante el sanitarista inglés olvida que el avance de la eficiencia quirúrgica para afrontar los males del corazón son fulgurantes, hasta el punto de que su recurso alienta el trabajo de equipos cuya sola mención hace palidecer a Draper y a sus seguidores.

"El bisturí, lejos de ser un recurso agónico, demostró su utilidad para dominios como la reparación de malformaciones congénitas, algo imposible de atacar con los métodos de la medicina tradicional, y aún para corregir ciertas anomalías funcionales", asegura el pionero Norman Shumway.

Considerado como uno de los "monstruos sagrados" de la cardiocirugía de avanzada, Shumway trabaja actualmente en la miniaturización de un corazón artificial, concebido en teoría para eliminar el ángulo macabro del trasplante, que exige la existencia de una muerte clínica para salvar otra vida.

Para el científico norteamericano, "el trasplante es una operación de emergencia, obviamente condenada a mantenerse como recurso último: Draper tiene razón, a primera vista, porque resulta impensable salvar a 10.000 personas, y no digo los 285.000 casos fatales anuales en Inglaterra, por medio de trasplantes.

INGENIERIA OPERATORIA

Vinculado a las experiencias de trasplante inauguradas en 1964 por su compatriota James Hardy, el primero que recurrió al corazón ajeno —en el caso se trató del órgano de una chimpancé— para reemplazar el deficiente de un paciente condenado a morir por esa causa, Shumway sostiene que "la cirugía alcanzó ya su punto prácticamente óptimo, y ahora espera que la ingeniería operatoria, que realizó enormes progresos, se supere aún más hasta llegar a su nivel".

Shumway sabe de qué habla: en su cátedra de la Universidad de Stanford, California, fue el primero que se atrevió a involucrar ingenieros y técnicos de diseño industrial, en los primeros años de la década pasada, para dotar a los quirófanos de material de precisión ajustado a sus necesidades.

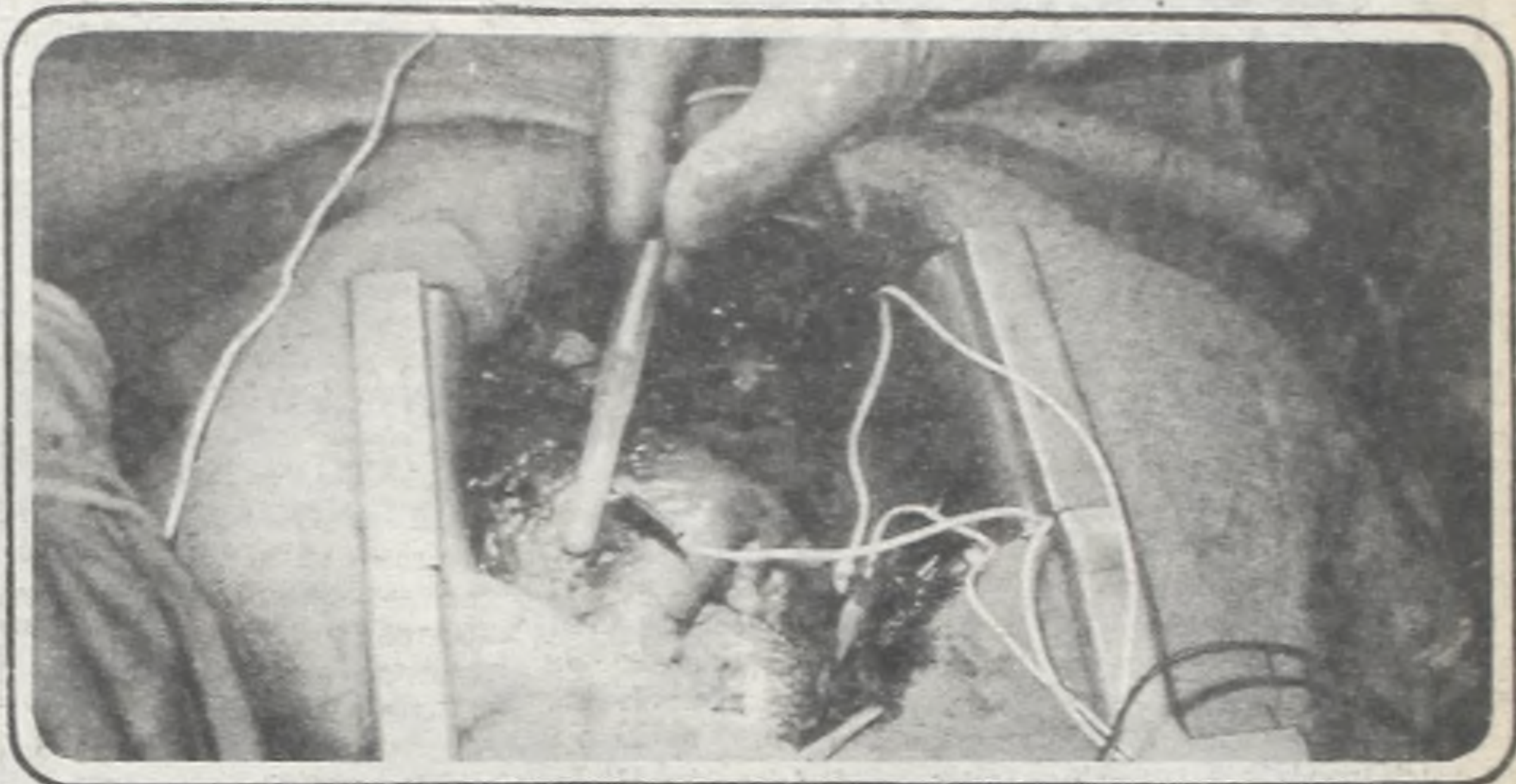
Los frutos más notorios de esa nueva complicidad aparecieron en la enorme mejoría registrada en los equipos de corazón-pulmón artificiales, indispensables para realizar las operaciones a corazón abierto: "Ocupan diez veces menos espacio en el quirófano que hace diez años, su eficiencia se multiplicó por veinte, y su perfeccionamiento convierte la intervención del cardiocirujano en un recurso corriente, despojado de la dramática de los años sesenta", sostiene Shumway.

"Cuando nos lanzamos a hacer los primeros trasplantes, sabíamos que entrábamos en una vía donde todo debía ser perfeccionado. Pese a las críticas, creo que hice lo mejor, y sin lugar a dudas volvería a hacerlo si estuviese en mis posibilidades", sostiene por su parte el sudafricano Christian Barnard, el primero que ensayó el trasplante directo.

La frágil sobrevida de Louis Washkansky, un dentista que albergó en su pecho el corazón de una muchacha muerta en un accidente de automóvil, hizo una profunda huella: los 18 días de sobrevida que el quincuagenario obtuvo en diciembre de 1967 permitieron ampliar ese plazo a 20 meses en el caso siguiente, el también dentista Philip Blaiberg, operado pocas semanas más tarde.

Discutido, criticado, convertido en personaje del *jet set* internacional por su notoriedad y sus excentricidades, Barnard cubrió de manera brillante su papel como primer relevo en la carrera de postas, aún en curso, con que la cirugía se propone arrancar de la muerte un número considerable de condenados.

Al margen de Vitria, operado por el profesor Paul Henry el 28 de noviembre de 1968, y que es, lejos, el "recordman" de sobrevida, el trasplante como re-



curso extremo encuentra su mejor ilustración en el equipo de Stanford que dirige Shumway: sobre 196 operaciones realizadas hasta fines de 1980, a un promedio de 25 intervenciones anuales, la supervivencia promedio es de un año, y el 70% de los pacientes superan con holgura esa media.

Las investigaciones de Shumway figuran entre los aportes más importantes que haya recibido la cardiología en este siglo, de acuerdo con la opinión de la mayoría de sus colegas. "Al margen de las técnicas quirúrgicas, que facilitan de manera asombrosa la tarea, Shumway ideó la biopsia de miocardio que, al analizar partículas milimétricas del tejido cardíaco, da informaciones precisas sobre el rechazo y las maneras de superarlo", sostiene el filósofo Charles Diesieck, del "Metropolitan Hospital" de Albany.

La biopsia, corriente en las intervenciones —no solo trasplantes— que practican los equipos quirúrgicos comandados por Shumway, permite determinar la composición y la dosis a emplear de la gammaglobulina antilinfocitaria a utilizar en cada caso preciso.

Por esa vía, los trasplantados de Stanford llegan a superar los tres años de sobrevida en el 58% de los casos. Las cifras se hicieron públicas en Estados Unidos para contener la campaña antitransplante animada por la cardiocirujana Helen Brooke Tausing, ya lejano antecedente de los esfuerzos de Peter Draper: como su sucesor inglés, la científica calificaba de "inútiles carnicerías" las operaciones donde un ser humano lograba sobrevivir con un corazón ajeno.

Hasta comienzos de 1981, con casi 14 años de experiencia en el plano de los trasplantes; el gran enemigo de la intervención es el fenómeno de rechazo, el mecanismo compulsivo mediante el cual el cuerpo humano trata de expulsar un elemento que es ajeno a su propia morfología.

Precisamente, la magnitud de esa defensa dictó al también norteamericano Michael De Bakey la decisión de abandonar la práctica personal de los trasplantes, "por lo menos hasta lograr un control prácticamente absoluto que nos permita inhibir las fuerzas que desarrollan esa lucha generalmente fatal".

NOVISIMA DROGA

De Bakey, otro investigador a quien la cardiocirugía moderna debe cantidad de aportes, regresó al quirófano únicamente para realizar reparaciones de válvulas y malformaciones, terreno en el cual se mantiene como indiscutida autoridad.

Sin embargo, admite que "sigo dándole vueltas al problema del rechazo, para mí un obstáculo de magnitud decisiva que me impide encontrar las soluciones quirúrgicas reales, que deben ser definitivas y no provisionales como hasta ahora".

Los discípulos de De Bakey sostienen, por su parte, que el desaliento del cirujano es solo aparente, y revelan que —como la mayoría de los colegas de su nivel— acuerda atención especial al desarrollo del "cyclosporin", una droga cuyas propiedades le permiten inhibir, prácticamente en origen, toda respuesta inmunológica del organismo contra la intrusión del órgano extraño.

Uno de los equipos de Stanford, cuyo hospital se convirtió en uno de los centros cardiológicos más importantes del planeta, trabaja infatigablemente sobre el "cyclosporin", droga en cuyo origen tienen mucho que ver las investigaciones de Shumway y sus colaboradores; actualmente, la tarea se orienta

hacia la eliminación de las secuelas y las contraindicaciones, una lista considerable que limita de manera extrema su aplicación en el ser humano.

A su vez, los seguidores de De Bakey, a partir de los trabajos ya realizados, estudian lo que consideran "el verdadero futuro de la cardiocirugía: el trasplante integral del conjunto corazón-pulmones, entidad inseparable en el plano funcional".

El mismo rumbo sigue Shumway en Stanford. Los avances ya realizados por el equipo dirigido por Bruce Reitz, uno de los discípulos preferidos del profesor titular, en especial los dobles trasplantes concretados en monos, permiten alentar la posibilidad de que en 1981, en el segundo semestre, comiencen a practicarse esas operaciones en seres humanos.

"Podemos diferir ligeramente en materia de técnica inmediata, pero todos respondemos al mismo criterio formativo: el padre de la cardiología moderna, de la cual la rama quirúrgica forma parte indiscutida, es para todos Werner Forssman, alemán y Premio Nobel en 1956, el primero que mencionó de manera definitiva como un solo órgano el conjunto corazón-pulmones", sostiene Reitz.

Forssman, que en 1929 se convirtió en el primer médico que introdujo una sonda flexible en un corazón en funcionamiento —el sujeto del ensayo fue él mismo—, poco antes de morir, en 1979, condicionó la viabilidad del trasplante al descubrimiento de técnicas que, tanto quirúrgica como clínicamente, permitieran proponer la curación de cardiopatías de manera masiva.

"El trasplante es un método elitista, que por lo tanto solo merece el repudio de los profesionales. Solo podemos aceptarlo si pierde rápidamente su condición excepcional, que lo reserva a unos pocos elegidos, y se constituye en recurso capaz de aportar una sobrevida digna de ser vivida a todos los enfermos, o buena parte de ellos", dijo Forssman en una comunicación póstuma a la Sociedad Internacional de Cardiología.

Aunque los argumentos esgrimidos por el germano-norteamericano son recuperados por el inglés Peter Draper para su cruzada antitransplante, otros científicos —por cierto con diferentes interpretaciones— sostienen que "la cardiocirugía que recurre al trasplante busca actualmente la expansión del sistema para beneficiar a toda la especie humana".

RECURSO EXTREMO

"Digamos que el trasplante ocupa, en el arsenal del cirujano, el mismo papel que desempeña una bomba de hidrógeno en el arsenal militar de un país: la diferencia reside en las secuelas. Pero la oportunidad del empleo está dictada por la situación, y solo es un recurso extremo ante el fin inevitable del paciente, en lo que al trasplante se refiere", es el comentario del inglés Donald Ross, uno de los primeros europeos que lo aplicaron.

Ross estima que "siempre habrá mentalidades atrasadas, dispuestas a rechazar todo progreso, del mismo modo que hubo hasta hace relativamente poco tiempo, religiosos que negaban la forma esférica de la Tierra, para adecuar su pensamiento al fallo vaticano contra Galileo".

Para Ross, "una cirugía que rehabilita para la vida al 50% de sus pacientes, está exactamente a mitad de camino entre la mortalidad en el quirófano y el éxito, uno de los puntos críticos de toda cirugía".

PRIMA EL NEGRO EN LA COLECCION QUE PRESENTO "PIEL LIBRE"

Los "vestidos-suéter" por encima de la rodilla con abrigos "gordos" muy inflados y coloridos de poco peso y de largo 7/8 o Chanel son la vedette de "Piel Libre" para esta temporada. La colección de Nora Sandler propone tres elementos intercambiables: pollera, pantalón y suéter que componen diferentes equipos. Las polleras se adhieren a las caderas y son largas hasta la rodilla; los blazers casi masculinos y larguísima echarpes para acompañar suéteres abrigados. En cuanto a colores hay primacía del negro para día y noche en distintas texturas. También la gama de los castaños y los grises, mientras que algunos toques de azul cobalto y petróleo armonizan con el tono que reina: el negro. Los tailleurs son sobrios, cruzados o derechos y también tipo cardigan con hombreras apenas marcadas. Las camisas son de estilo romántico, con voladitos o de seda bordada con jabot. Toda la colección tiene el talle en su lugar, subrayado por cinturones de cuero o gamuza con piedras.

